



# Ausleger komplett

## Jib / Flèche

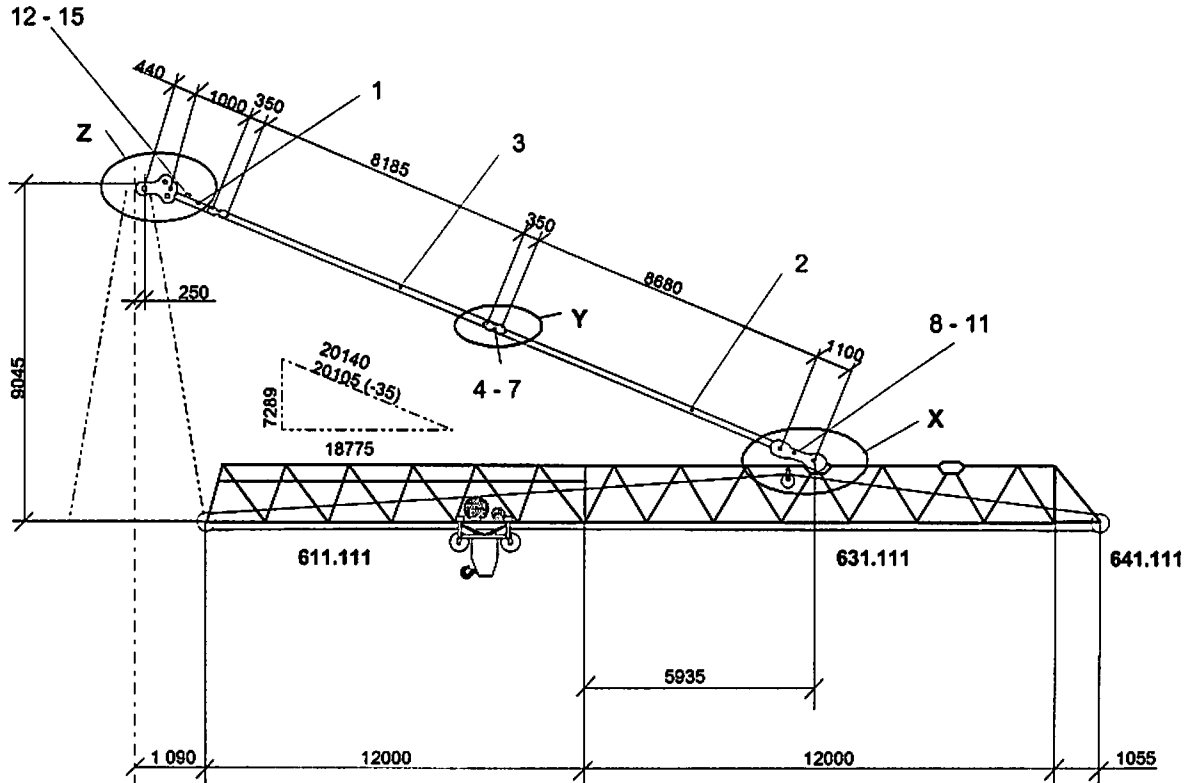
<b>Auslegerabspannung 25m</b> Jib tie bars Tirants de flèche	G 1
<b>Auslegerabspannung 30m</b> Jib tie bars Tirants de flèche	G 3
<b>Auslegerabspannung 35 / 40 / 45m</b> Jib tie bars Tirants de flèche	G 5
<b>Auslegerabspannung 50m</b> Jib tie bars Tirants de flèche	G 7
<b>Auslegerabspannung 55 / 60 / 65m</b> Jib tie bars Tirants de flèche	G 9
<b>Auslegerabspannung 70 / 75m</b> Jib tie bars Tirants de flèche	G 12
<b>Ausleger-Anlenkstück 12m</b> Jib pivoting section Pied de flèche	G 15
<b>Auslegeraufhängung</b> Jib suspension Suspension de flèche	G 18
<b>Elektroinstallation Ausleger</b> Electric installation, jib Installation électrique, flèche	G 19
<b>Auslegerzwischenstück 10,00 m</b> Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche	G 21

<b>Auslegerzwischenstück 10,00 m</b> Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche	G 22
<b>Auslegerzwischenstück 12,00 m</b> Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche	G 23
<b>Auslegerzwischenstück 5,00 m</b> Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche	G 25
<b>Auslegerzwischenstück 10,00 m</b> Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche	G 26
<b>Auslegerzwischenstück 10,00 m</b> Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche	G 27
<b>Auslegerzwischenstück 5,00 m</b> Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche	G 28
<b>Auslegerkopfstück</b> Jib head section Pointe de flèche	G 29
<b>Drallfänger 10t</b> Twist compensator 10t Dispositif antigiratoire 10t	G 32
<b>Laufkatze 16 t</b> Trolley 16t Chariot de distribution 16t	G 34
<b>Laufwerk</b> Travel gear Mécanisme de translation	G 37
<b>Spannvorrichtung</b> Tensioning device Dispositif tendeur	G 39
<b>Umrüstsatz auf Seilschloß</b> Wedge socket conversion kit Jeu de conversion pour boîte à coin	G 41
<b>Lasthaken komplett</b> Load hook cpl. Crochet de levage cpl.	G 43

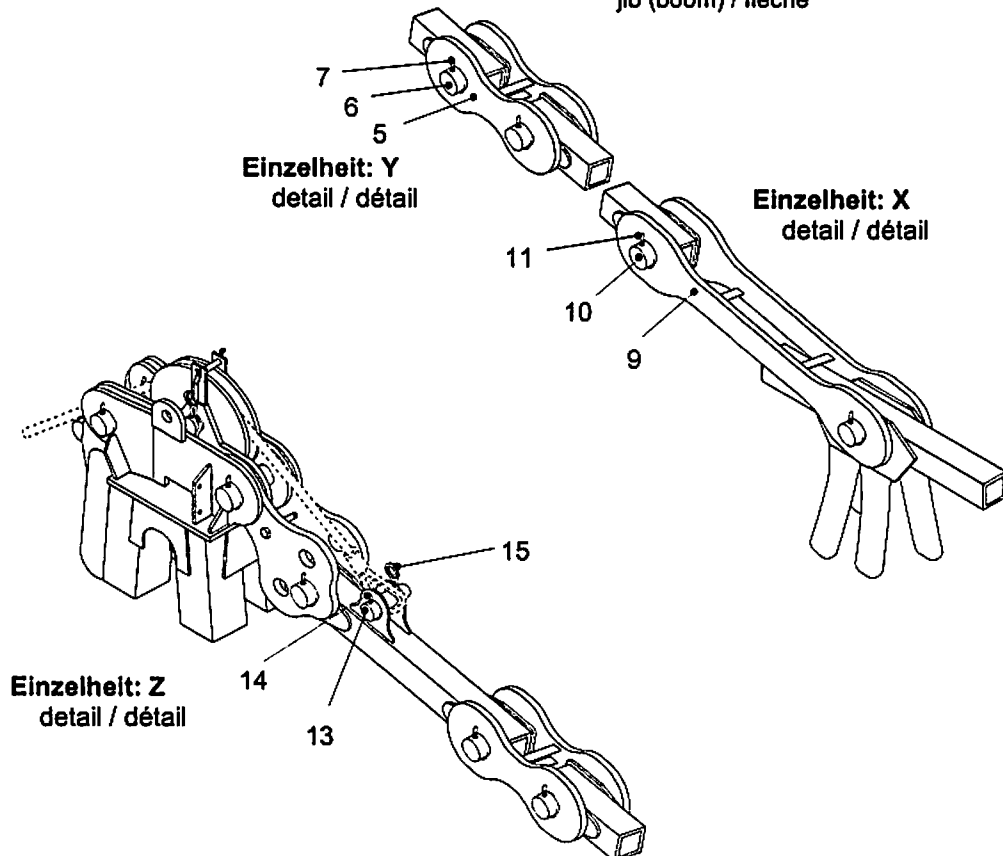
# **Auslegerabspannung 25m** Jib tie bars / Tirants de flèche

**Bestell-Nr. : 9585 278 01**  
order no.  
no. de comm.

**Zeichnungs-Nr. : C 056.001 - 812.100**  
drawing no.  
plan no.



**25m Ausleger: C 056.001 - 812.100**  
jib (boom) / flèche



Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	9585 299 01	<b>Zugstange 1000</b> con-rod / tirant	1	C 056.001 - 812.311
2	9585 301 01	<b>Zugstange 8680</b> con-rod / tirant	1	C 056.001 - 812.312
3	9585 311 01	<b>Zugstange 8185</b> con-rod / tirant	1	C 056.001 - 812.113
4	9585 302 01	<b>Verbindungslasche - Zugstange mit Teil-Nr. 5 - 7</b> joint plate - con-rod with parts no. 5 - 7 / éclisse de raccord - tirant avec pièces no. 5 - 7	2	C 056.001 - 812.320
5	9585 303 01	<b>Verbindungslasche 350</b> joint plate / éclisse de raccord	1	C 056.001 - 812.321
6	9975 502 01	<b>Bolzen Ø 80mm Form 200</b> pin / axe	2	BOL LN 17
7	4330 110 01	<b>Splint 13x112 DIN 94</b> cotter pin / goupille fendue	4	
8	9585 305 01	<b>Verbindungslasche - Ausleger mit Teil-Nr. 9 - 11</b> joint plate - jib with parts no. 9 - 11 / éclisse de raccord - flèche avec pièces no. 9 - 11	1	C 056.001 - 812.330
9	9585 306 01	<b>Verbindungslasche 1100</b> joint plate / éclisse de raccord	1	C 056.001 - 812.331
10	9975 502 01	<b>Bolzen Ø 80mm Form 200</b> pin / axe	2	BOL LN 17
11	4330 110 01	<b>Splint 13x112 ISO 1234</b> cotter pin / goupille fendue	4	
12	9585 446 01	<b>Verbindungsmaterial - Zugstange mit Teil-Nr. 13 - 15</b> fasteners - con-rod with parts no. 13 - 15 / moyens de fixation - tirant avec pièces no. 13 - 15	1	C 056.001 - 812.340
13	9710 187 01	<b>Bolzen Ø 60mm Form 200</b> pin / axe	1	BOL LN 17
14	4330 105 01	<b>Splint 10x90 ISO 1234</b> cotter pin / goupille fendue	1	
15	4331 009 01	<b>Federstecker Ø 8mm LN 262</b> spring clip / goupille à ressort	1	

# Auslegerabspannung 30m

Jib tie bars / Tirants de flèche

Bestell-Nr. : 9585 279 01

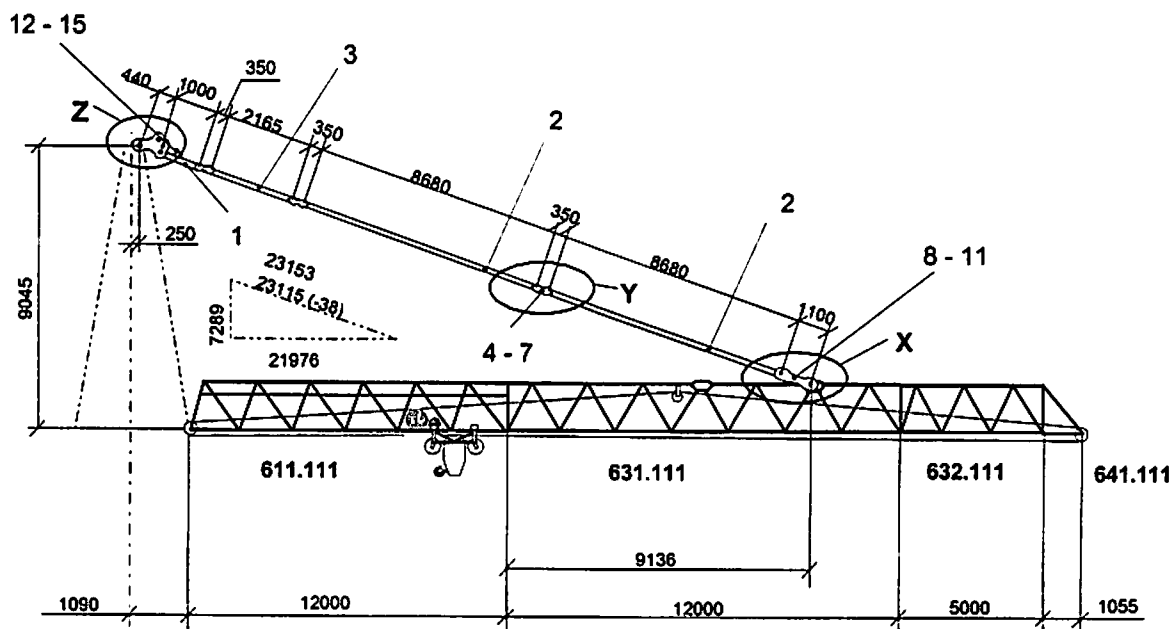
order no.

no. de comm.

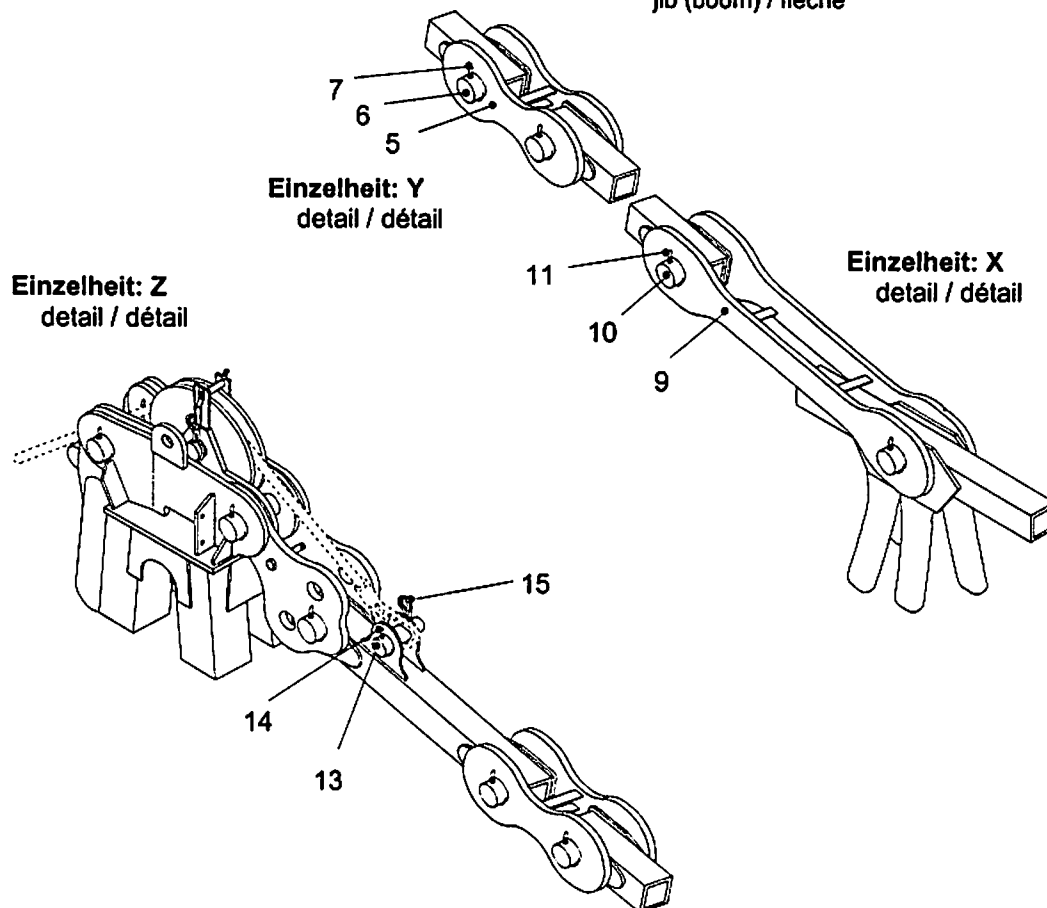
Zeichnungs-Nr. : C 056.001 - 812.200

drawing no.

plan no.



30m Ausleger: C 056.001 - 812.200  
jib (boom) / flèche



Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	9585 299 01	<b>Zugstange 1000</b> con-rod / tirant	1	C 056.001 - 812.311
2	9585 301 01	<b>Zugstange 8680</b> con-rod / tirant	2	C 056.001 - 812.312
3	9585 312 01	<b>Zugstange 2165</b> con-rod / tirant	1	C 056.001 - 812.213
4	9585 302 01	<b>Verbindungslasche - Zugstange</b> <b>mit Teil-Nr. 5 - 7</b> joint plate - con-rod with parts no. 5 - 7 / éclisse de raccord - tirant avec pièces no. 5 - 7	3	C 056.001 - 812.320
5	9585 303 01	<b>Verbindungslasche 350</b> joint plate / éclisse de raccord	1	C 056.001 - 812.321
6	9975 502 01	<b>Bolzen Ø 80mm Form 200</b> pin / axe	2	BOL LN 17
7	4330 110 01	<b>Splint 13x112 ISO 1234</b> cotter pin / goupille fendue	4	
8	9585 305 01	<b>Verbindungslasche - Ausleger</b> <b>mit Teil-Nr. 9 - 11</b> joint plate - jib with parts no. 9 - 11 / éclisse de raccord - flèche avec pièces no. 9 - 11	1	C 056.001 - 812.330
9	9585 306 01	<b>Verbindungslasche 1100</b> joint plate / éclisse de raccord	1	C 056.001 - 812.331
10	9975 502 01	<b>Bolzen Ø 80mm Form 200</b> pin / axe	2	BOL LN 17
11	4330 110 01	<b>Splint 13x112 ISO 1234</b> cotter pin / goupille fendue	4	
12	9585 446 01	<b>Verbindungsmaterial - Zugstange</b> <b>mit Teil-Nr. 13 - 15</b> fasteners - con-rod with parts no. 13 - 15 / moyens de fixation - tirant avec pièces no. 13 - 15	1	C 056.001 - 812.340
13	9710 187 01	<b>Bolzen Ø 60mm Form 200</b> pin / axe	1	BOL LN 17
14	4330 105 01	<b>Splint 10x90 ISO 1234</b> cotter pin / goupille fendue	1	
15	4331 009 01	<b>Federstecker Ø 8mm LN 262</b> spring clip / goupille à ressort	1	



Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	9585 299 01	<b>Zugstange 1000</b> con-rod / tirant	1	C 056.001 - 812.311
2	9585 301 01	<b>Zugstange 8680</b> con-rod / tirant	3	C 056.001 - 812.312
3	9585 302 01	<b>Verbindungslasche - Zugstange</b> <b>mit Teil-Nr. 4 - 6</b> joint plate - con-rod with parts no. 4 - 6 / éclisse de raccord - tirant avec pièces no.4 - 6	3	C 056.001 - 812.320
4	9585 303 01	<b>Verbindungslasche 350</b> joint plate / éclisse de raccord	1	C 056.001 - 812.321
5	9975 502 01	<b>Bolzen Ø 80mm Form 200</b> pin / axe	2	BOL LN 17
6	4330 110 01	<b>Splint 13x112 DIN 94</b> cotter pin / goupille fendue	4	
7	9585 305 01	<b>Verbindungslasche - Ausleger</b> <b>mit Teil-Nr. 8 - 10</b> joint plate - jib with parts no. 8 - 10 / éclisse de raccord - flèche avec pièces no. 8 - 10	1	C 056.001 - 812.330
8	9585 306 01	<b>Verbindungslasche 1100</b> joint plate / éclisse de raccord	1	C 056.001 - 812.331
9	9975 502 01	<b>Bolzen Ø 80mm Form 200</b> pin / axe	2	BOL LN 17
10	4330 110 01	<b>Splint 13x112 ISO 1234</b> cotter pin / goupille fendue	4	
11	9585 446 01	<b>Verbindungsmaterial - Zugstange</b> <b>mit Teil-Nr. 12 - 14</b> fasteners - con-rod with parts no. 12 - 14 / moyens de fixation - tirant avec pièces no. 12 - 14	1	C 056.001 - 812.340
12	9710 187 01	<b>Bolzen Ø 60mm Form 200</b> pin / axe	1	BOL LN 17
13	4330 105 01	<b>Splint 10x90 ISO 1234</b> cotter pin / goupille fendue	1	
14	4331 009 01	<b>Federstecker Ø 8mm LN 262</b> spring clip / goupille à ressort	1	



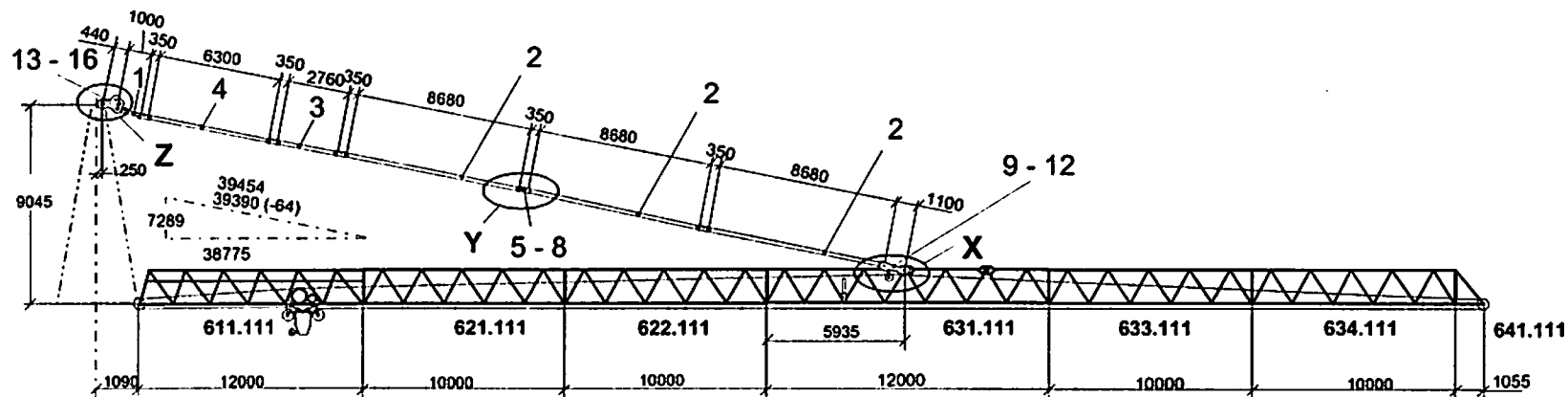


Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	9585 299 01	<b>Zugstange 1000</b> con-rod / tirant	1	C 056.001 - 812.311
2	9585 301 01	<b>Zugstange 8680</b> con-rod / tirant	3	C 056.001 - 812.312
3	9585 308 01	<b>Zugstange 2760</b> con-rod / tirant	1	C 056.001 - 812.413
4	9585 302 01	<b>Verbindungslasche - Zugstange</b> <b>mit Teil-Nr. 5 - 7</b> joint plate - con-rod with parts no. 5 - 7 / éclisse de raccord - tirant avec pièces no.5 - 7	4	C 056.001 - 812.320
5	9585 303 01	<b>Verbindungslasche 350</b> joint plate / éclisse de raccord	1	C 056.001 - 812.321
6	9975 502 01	<b>Bolzen Ø 80mm Form 200</b> pin / axe	2	BOL LN 17
7	4330 110 01	<b>Splint 13x112 ISO 1234</b> cotter pin / goupille fendue	4	
8	9585 305 01	<b>Verbindungslasche - Ausleger</b> <b>mit Teil-Nr. 9 - 11</b> joint plate - jib with parts no. 9 - 11 / éclisse de raccord - flèche avec pièces no. 9 - 11	1	C 056.001 - 812.330
9	9585 306 01	<b>Verbindungslasche 1100</b> joint plate / éclisse de raccord	1	C 056.001 - 812.331
10	9975 502 01	<b>Bolzen Ø 80mm Form 200</b> pin / axe	2	BOL LN 17
11	4330 110 01	<b>Splint 13x112 ISO 1234</b> cotter pin / goupille fendue	4	
12	9585 446 01	<b>Verbindungsmaterial - Zugstange</b> <b>mit Teil-Nr. 13 - 15</b> fasteners - con-rod with parts no. 13 - 15 / moyens de fixation - tirant avec pièces no. 13 - 15	1	C 056.001 - 812.340
13	9710 187 01	<b>Bolzen Ø 60mm Form 200</b> pin / axe	1	BOL LN 17
14	4330 105 01	<b>Splint 10x90 ISO 1234</b> cotter pin / goupille fendue	1	
15	4331 009 01	<b>Federstecker Ø 8mm LN 262</b> spring clip / goupille à ressort	1	

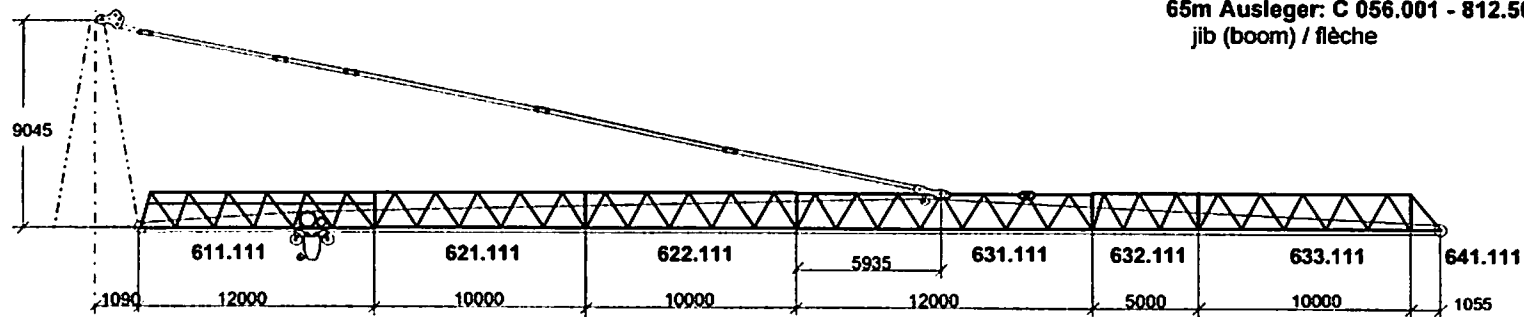
**Auslegerabspannung 55 / 60 / 65m**  
jib tie bars / Tirants de flèche

Bestell-Nr. : 9585 282 01  
order no.  
no. de comm.

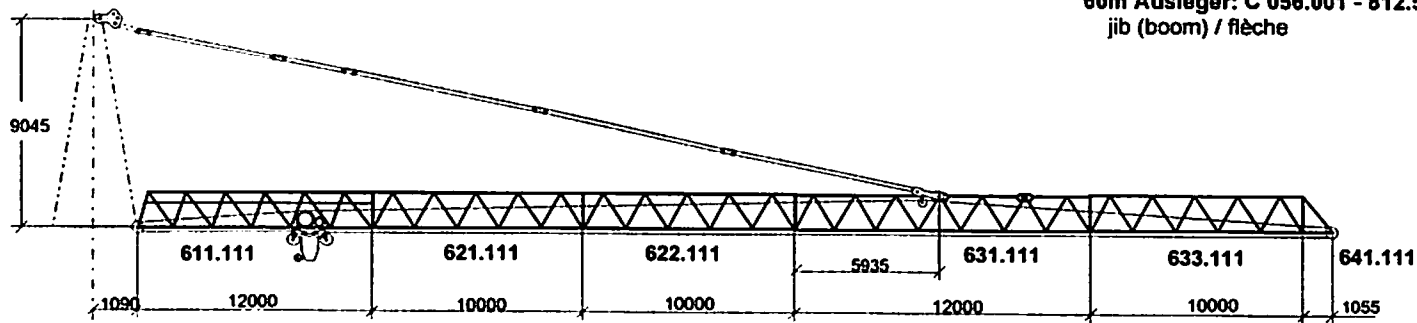
Zeichnungs-Nr. : C 056.001 - 812.500  
drawing no.  
plan no.



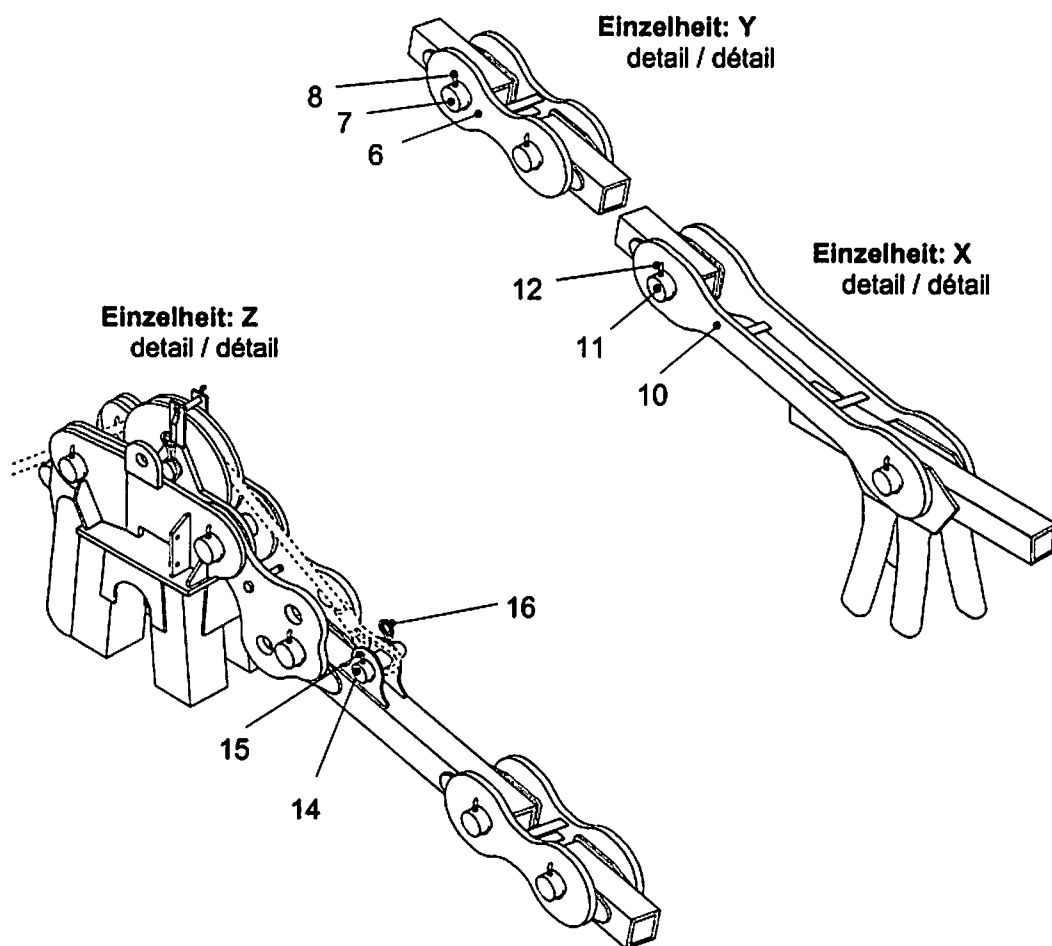
65m Ausleger: C 056.001 - 812.500  
jib (boom) / flèche



60m Ausleger: C 056.001 - 812.500  
jib (boom) / flèche



55m Ausleger: C 056.001 - 812.500  
jib (boom) / flèche



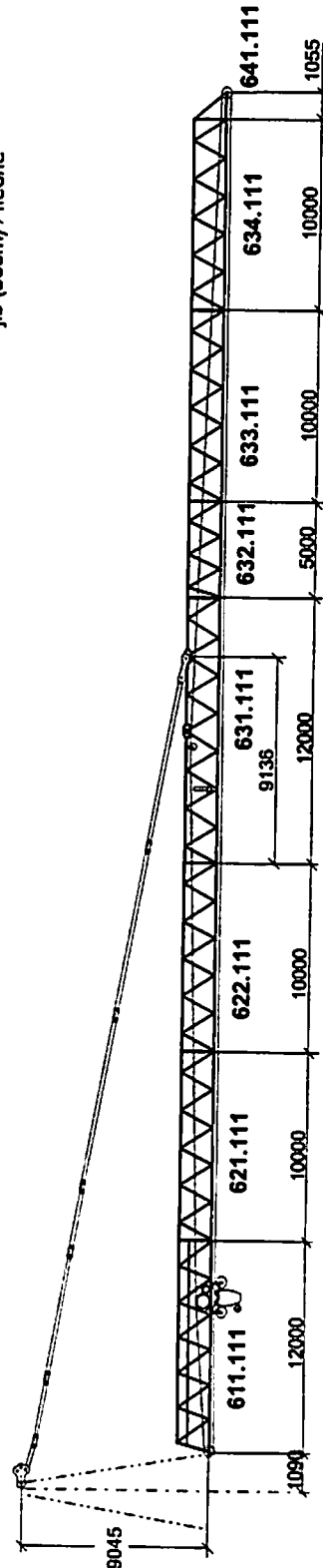
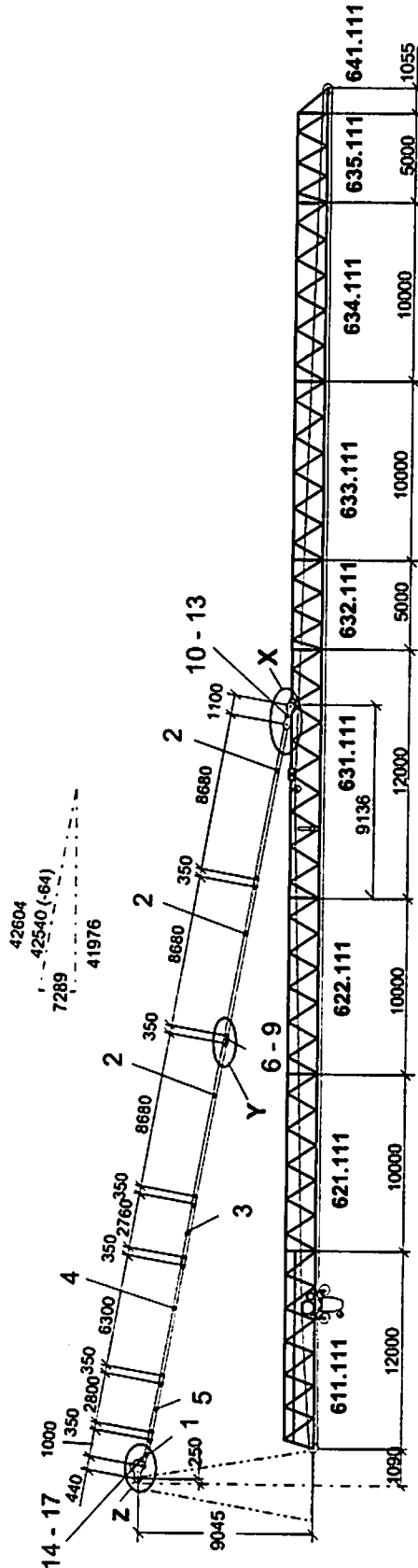
Teil-Nr. part no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	9585 299 01	Zugstange 1000 con-rod / tirant	1	C 056.001 - 812.311
2	9585 301 01	Zugstange 8680 con-rod / tirant	3	C 056.001 - 812.312
3	9585 308 01	Zugstange 2760 con-rod / tirant	1	C 056.001 - 812.413
4	9585 309 01	Zugstange 6300 con-rod / tirant	1	C 056.001 - 812.514
5	9585 302 01	Verbindungslasche - Zugstange mit Teil-Nr. 6 - 8 joint plate - con-rod with parts no. 6 - 8 / éclisse de raccord - tirant avec pièces no.6 - 8	5	C 056.001 - 812.320
6	9585 303 01	Verbindungslasche 350 joint plate / éclisse de raccord	1	C 056.001 - 812.321
7	9975 502 01	Bolzen Ø 80mm Form 200 pin / axe	2	BOL LN 17

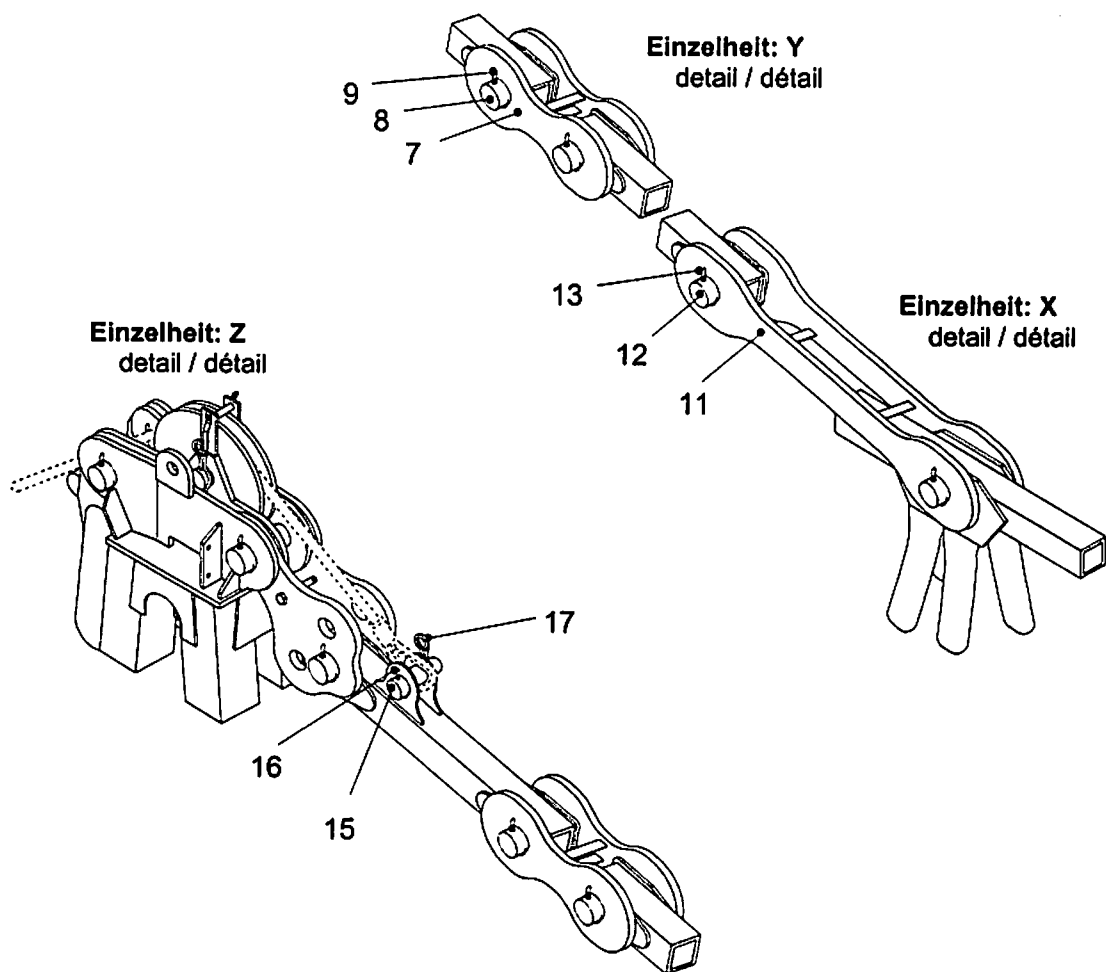
Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
8	4330 110 01	<b>Splint 13x112 ISO 1234</b> cotter pin / goupille fendue	4	
9	9585 305 01	<b>Verbindungslasche - Ausleger</b> mit Teil-Nr. 10 - 12 joint plate - jib with parts no. 10 - 12 / éclisse de raccord - flèche avec pièces no. 10 - 12	1	C 056.001 - 812.330
10	9585 306 01	<b>Verbindungslasche 1100</b> joint plate / éclisse de raccord	1	C 056.001 - 812.331
11	9975 502 01	<b>Bolzen Ø 80mm Form 200</b> pin / axe	2	BOL LN 17
12	4330 110 01	<b>Splint 13x112 ISO 1234</b> cotter pin / goupille fendue	4	
13	9585 446 01	<b>Verbindungsmaterial - Zugstange</b> mit Teil-Nr. 14 - 16 fasteners - con-rod with parts no. 14 - 16 / moyens de fixation - tirant avec pièces no. 14 - 16	1	C 056.001 - 812.340
14	9710 187 01	<b>Bolzen Ø 60mm Form 200</b> pin / axe	1	BOL LN 17
15	4330 105 01	<b>Splint 10x90 ISO 1234</b> cotter pin / goupille fendue	1	
16	4331 009 01	<b>Federstecker Ø 8mm LN 262</b> spring clip / goupille à ressort	1	

# Auslegerabspannung 70 / 75m Jib tie bars / Tirants de flèche

Bestell-Nr. : 9585 283 01  
order no.  
no. de comm.

Zeichnungs-Nr. : C 056.001 - 812.600  
drawing no.  
plan no.





Teil-Nr. part no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	9585 299 01	<b>Zugstange 1000</b> con-rod / tirant	1	C 056.001 - 812.311
2	9585 301 01	<b>Zugstange 8680</b> con-rod / tirant	3	C 056.001 - 812.312
3	9585 308 01	<b>Zugstange 2760</b> con-rod / tirant	1	C 056.001 - 812.413
4	9585 309 01	<b>Zugstange 6300</b> con-rod / tirant	1	C 056.001 - 812.514
5	9585 310 01	<b>Zugstange 2800</b> con-rod / tirant	1	C 056.001 - 812.615
6	9585 302 01	<b>Verbindungsflasche - Zugstange</b> mit Teil-Nr. 7 - 9 joint plate - con-rod with parts no. 7 - 9 / éclisse de raccord - tirant avec pièces no. 7 - 9	6	C 056.001 - 812.320
7	9585 303 01	<b>Verbindungsflasche 350</b> joint plate / éclisse de raccord	1	C 056.001 - 812.321
8	9975 502 01	<b>Bolzen Ø 80mm Form 200</b> pin / axe	2	BOL LN 17

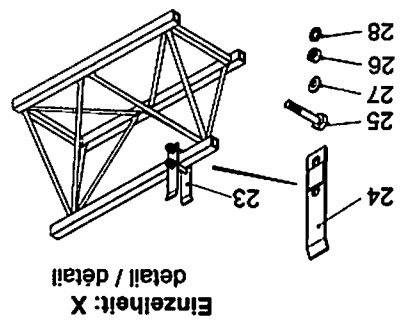
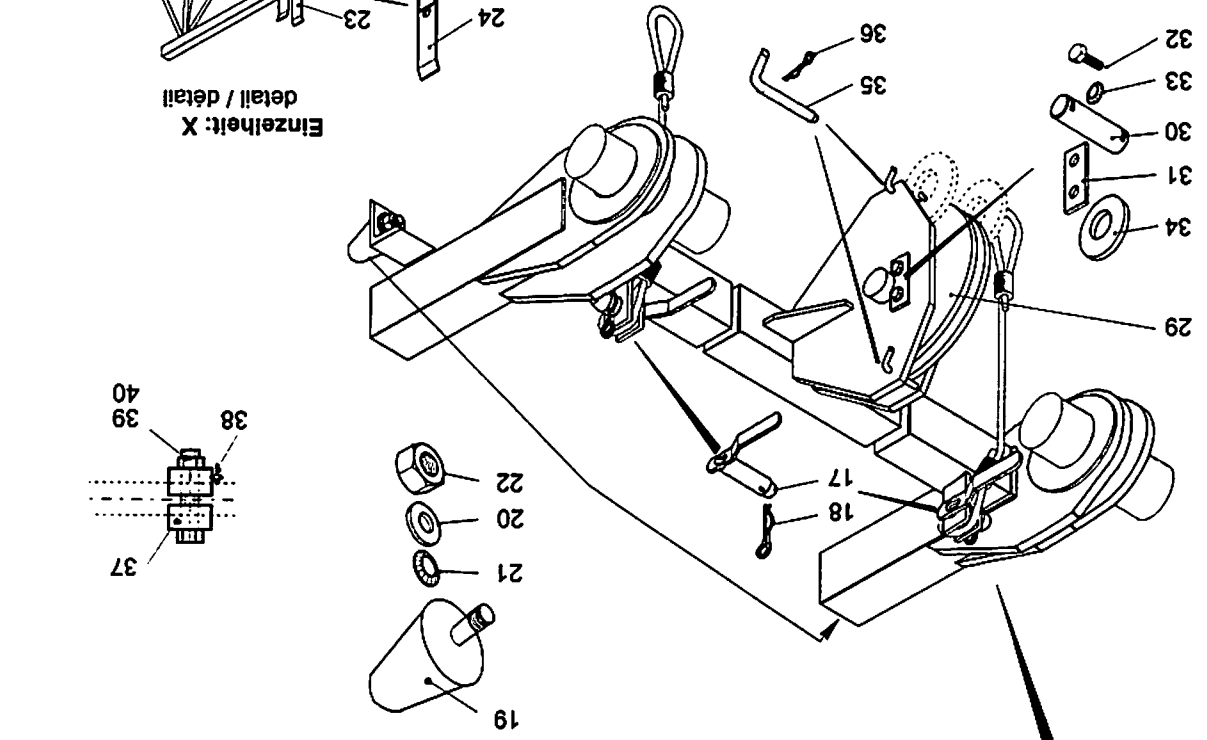
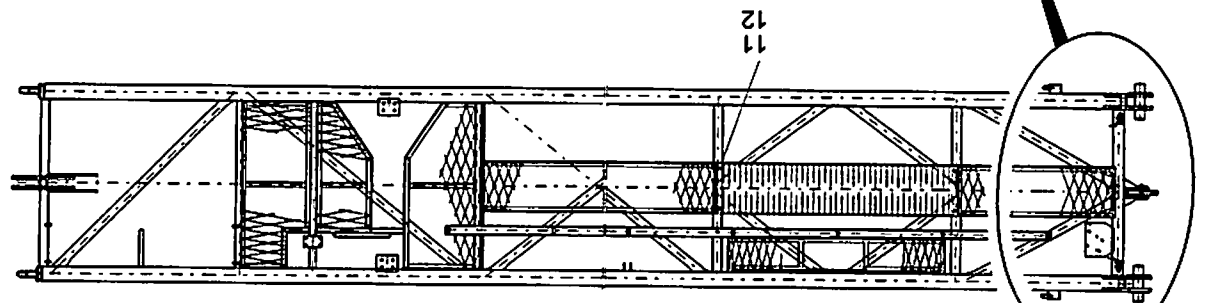
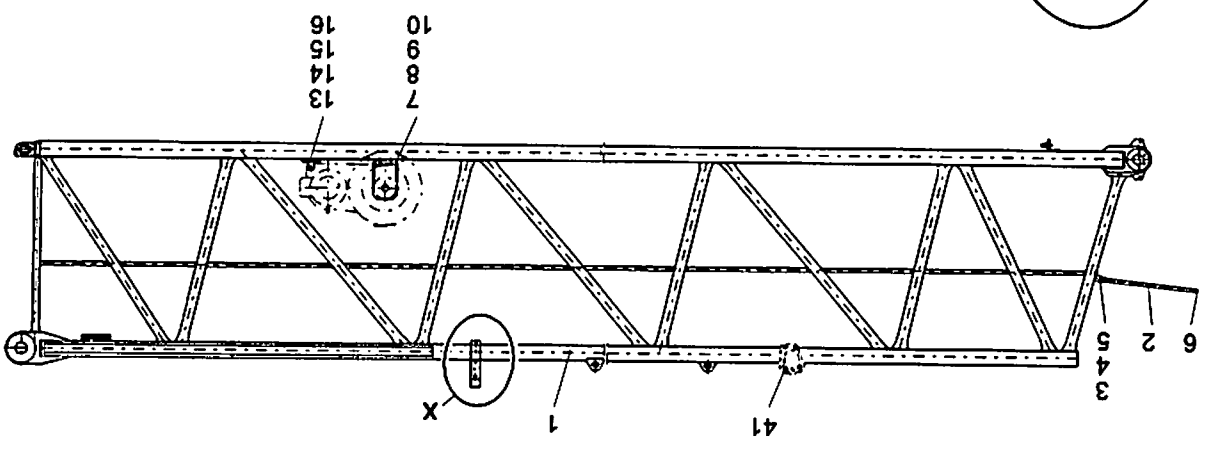
Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
9	4330 110 01	<b>Splint 13x112 ISO 1234</b> cotter pin / goupille fendue	4	
10	9585 305 01	<b>Verbindungslasche - Ausleger</b> mit Teil-Nr. 11 - 13 joint plate - jib with parts no. 11 - 13 / éclisse de raccord - flèche avec pièces no. 11 - 13	1	C 056.001 - 812.330
11	9585 306 01	<b>Verbindungslasche 1100</b> joint plate / éclisse de raccord	1	C 056.001 - 812.331
12	9975 502 01	<b>Bolzen Ø 80mm Form 200</b> pin / axe	2	BOL LN 17
13	4330 110 01	<b>Splint 13x112 ISO 1234</b> cotter pin / goupille fendue	4	
14	9585 446 01	<b>Verbindungsmaterial - Zugstange</b> mit Teil-Nr. 15 - 17 fasteners - con-rod with parts no. 15 - 17 / moyens de fixation - tirant avec pièces no. 15 - 17	1	C 056.001 - 812.340
15	9710 187 01	<b>Bolzen Ø 60mm Form 200</b> pin / axe	1	BOL LN 17
16	4330 105 01	<b>Splint 10x90 ISO 1234</b> cotter pin / goupille fendue	1	
17	4331 009 01	<b>Federstecker Ø 8mm LN 262</b> spring clip / goupille à ressort	1	



# **Ausleger-Anlenkstück 12m** Jib pivoting section / pied de flèche

Bestell-Nr. : 9386 738 01  
order no.  
no. de comm.

Zeichnungs-Nr. : C 056.004 - 611.000  
drawing no.  
plan no.



Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	9583 987 01	<b>Ausleger-Anlenkstück</b> jib pivoting section / pied de flèche	1	C 056.001 - 611.111
2	9551 629 01	<b>Rohr</b> tube / tuyau	2	C 027.001 - 611.221
3	4065 127 01	<b>Schraube M 12x25 ISO 4017-8.8</b> bolt / boulon	2	
4	4115 048 01	<b>Mutter M 12 ISO 4032-10</b> nut / écrou	2	
5	4239 017 01	<b>Sicherungsscheibe VS 12</b> lock washer / rondelle d'arrêt	2	
6	7790 270 01	<b>Verschlußstopfen EP 620 / GL25</b> vent plug / bouchon de fermeture	2	
7	9581 701 01	<b>Lagerbock</b> pillow block / support	2	C 051.001 - 611.231
8	4065 163 01	<b>Schraube M 16x45 ISO 4017-8.8</b> bolt / boulon	8	
9	4200 019 01	<b>Scheibe 17 DIN 125-St</b> washer / rondelle	8	
10	4239 020 01	<b>Sicherungsscheibe VS 16</b> lock washer / rondelle d'arrêt	8	
11	9585 458 01	<b>Trittlech</b> step plate / marchepied	1	C 056.001 - 611.241
12	4331 001 01	<b>Federstecker Ø 5mm LN 262</b> spring clip / goupille à ressort	4	
13	9526 698 01	<b>Lagerung</b> support / logement	1	C 026.001 - 611.261
14	4065 133 01	<b>Schraube M 12x50 ISO 4017-8.8</b> bolt / boulon	4	
15	4115 048 01	<b>Mutter M 12 ISO 4032-10</b> nut / écrou	4	
16	4239 017 01	<b>Sicherungsscheibe VS 12</b> lock washer / rondelle d'arrêt	4	
17	9571 573 01	<b>Bolzen Ø 30mm Form 560</b> pin / axe	2	C 041.001 - 541.132
18	4331 006 01	<b>Federstecker Ø 5,6mm LN 262</b> spring clip / goupille à ressort	2	
19	7266 162 01	<b>Anschlagpuffer</b> stop buffer / butoir amortisseur	2	
20	4200 012 01	<b>Scheibe 8,4 DIN 125-St</b> washer / rondelle	2	
21	4239 014 01	<b>Sicherungsscheibe VS 8</b> lock washer / rondelle d'arrêt	2	
22	4115 080 01	<b>Mutter M 8 ISO 4032-8</b> nut / écrou	2	
23	9541 619 01	<b>Halterung</b> mit Teil-Nr. 24 - 28 mounting with parts no. 24 - 28 / attache avec pièces no. 24 - 28	3	C 032.008 - 611.300
24	9541 620 01	<b>Blech</b> plate / tôle	2	C 032.008 - 611.311
25	4061 192 01	<b>Schraube M 16x240 ISO 4014-8.8</b> bolt / boulon	2	
26	4115 050 01	<b>Mutter M 16 ISO 4032-10</b> nut / écrou	2	
27	4217 003 01	<b>Scheibe A 18 DIN 7989</b> washer / rondelle	4	

<b>Teil-Nr.</b> part-no. pièce no	<b>Bestell-Nr.</b> order no. no. de comm.	<b>Teilbenennung</b> designation désignation	<b>Anz.</b> qty. nbre	<b>Zeichnungs-Nr.</b> drawing no. plan no.
28	4235 008 01	<b>Sicherungsmutter M 16 DIN 7967</b> lock nut / contre-écrou	2	
*29	9910 885 01	<b>Seilrolle komplett</b> rope pulley cpl. / poulie de câble cpl.	1	Ser 06.25 AW 45 - 00
30	9970 567 01	<b>Achse Ø 45mm Form 200</b> axle / essieu	1	ACH LN 46
31	9970 403 01	<b>Achshalter</b> axle support / support d'essieu	2	AHA LN 4 / 3
32	4065 125 01	<b>Schraube M 12x20 ISO 4017-8.8</b> bolt / boulon	4	
33	4239 017 01	<b>Sicherungsscheibe VS 12</b> lock washer / rondelle d'arrêt	4	
34	4229 024 01	<b>Scheibe 45x60x8</b> washer / rondelle	2	Ser 06.25 AV 45 - 02
35	9585 507 01	<b>Bolzen Ø 16mm Form 110</b> pin / axe	2	C 041.001 - 611.543
36	4331 011 01	<b>Federstecker Ø 4mm LN 262</b> spring clip / goupille à ressort	2	
37	9062 869 01	<b>Seilklemme 10x50x80</b> rope clamp / serre-câble	2	C 001.006 - 611.711
38	7400 020 01	<b>Knotenkette 2,5 DIN 5686 0,5m lg.</b> knotted link chain / chaîne à nouées	1	
39	4061 173 01	<b>Schraube M 16x90 ISO 4014-8.8</b> bolt / boulon	2	
40	4115 050 01	<b>Mutter M 16 ISO 4032-10</b> nut / écrou	2	
*41	9386 025 01	<b>Auslegeraufhängung</b> jib suspension / suspension de flèche	2	C 056.001 - 611.910

# Auslegeraufhängung

Jib suspension / Suspension de flèche

Bestell-Nr. : 9386 025 01

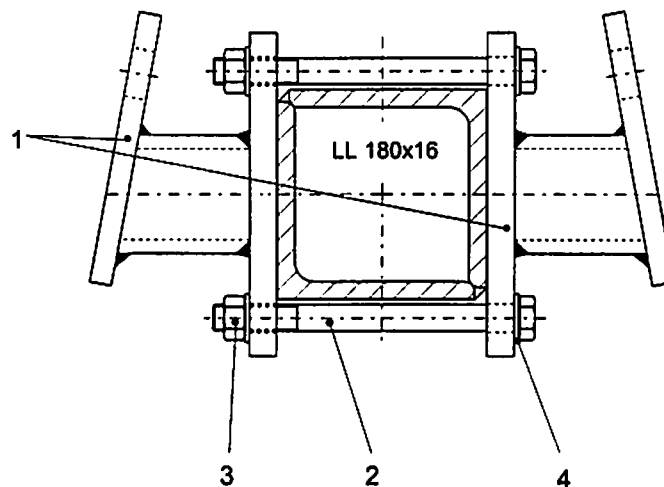
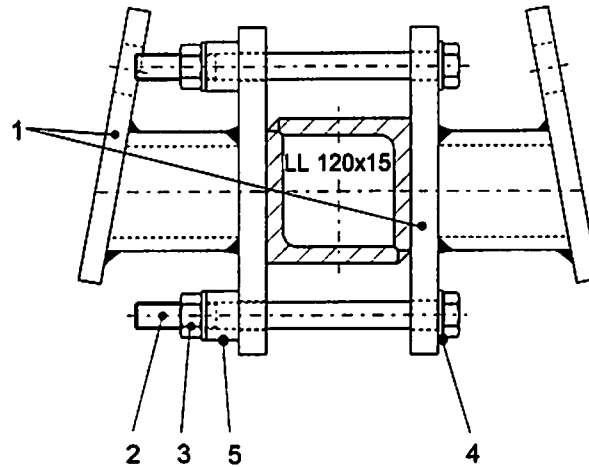
order no.

no. de comm.

Zeichnungs-Nr. : C 056.001 - 611.910

drawing no.

plan no.



Teil-Nr. part no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	9386 026 01	<b>Auslegeraufhängung</b> jib suspension / suspension de flèche	2	C 056.001 – 611.911
2	4062 074 01	<b>Schraube M 24x280 ISO 4014-10.9</b> bolt / boulon	4	
3	4115 054 01	<b>Mutter M 24 ähnl. ISO 4032-10</b> nut M 24 similar to ISO 4032-10 / écrou M 24 pareil à ISO 4032-10	4	• nach Liebherr-Norm LN 30 • according to Liebherr standard LN 30 • suivant la norme Liebherr LN 30
4	4200 024 01	<b>Scheibe 25 DIN 125-St</b> washer / rondelle	8	
5	9581 786 01	<b>Distanzrohr</b> distance tube / douille d'écartement	4	C 051.001 – 631.415

# **Elektroinstallation Ausleger \*) SPS**

Electric installation, jib / Installation électrique, flèche

**Bestell-Nr. : 9389 785 01**

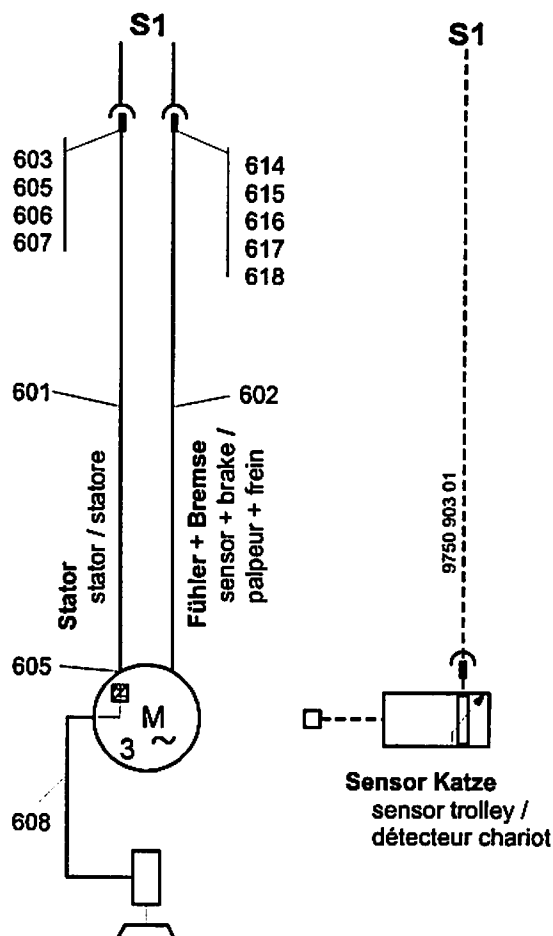
Order No.

Commande N°

**Zeichnungs-Nr. : C 056.801 - 611.600**

Drawing No.

Dessin N°



Teil-Nr. Part No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N°
601	6002 655 01	Steuerleitung 4x2,5 10,35 m lang control cable / ligne de commande	1	
602	6003 552 01	flexible Leitung 7x1,5 10,05 m lang flexible cable / ligne flexible	1	
603	6056 602 01	Sockelgehäuse HAN 6 HSB base casing / carter de culot	1	
605	6024 113 01	Erdungskabelverschraubung PG 16 earth cable joint / raccord de câble de mise à la terre	2	

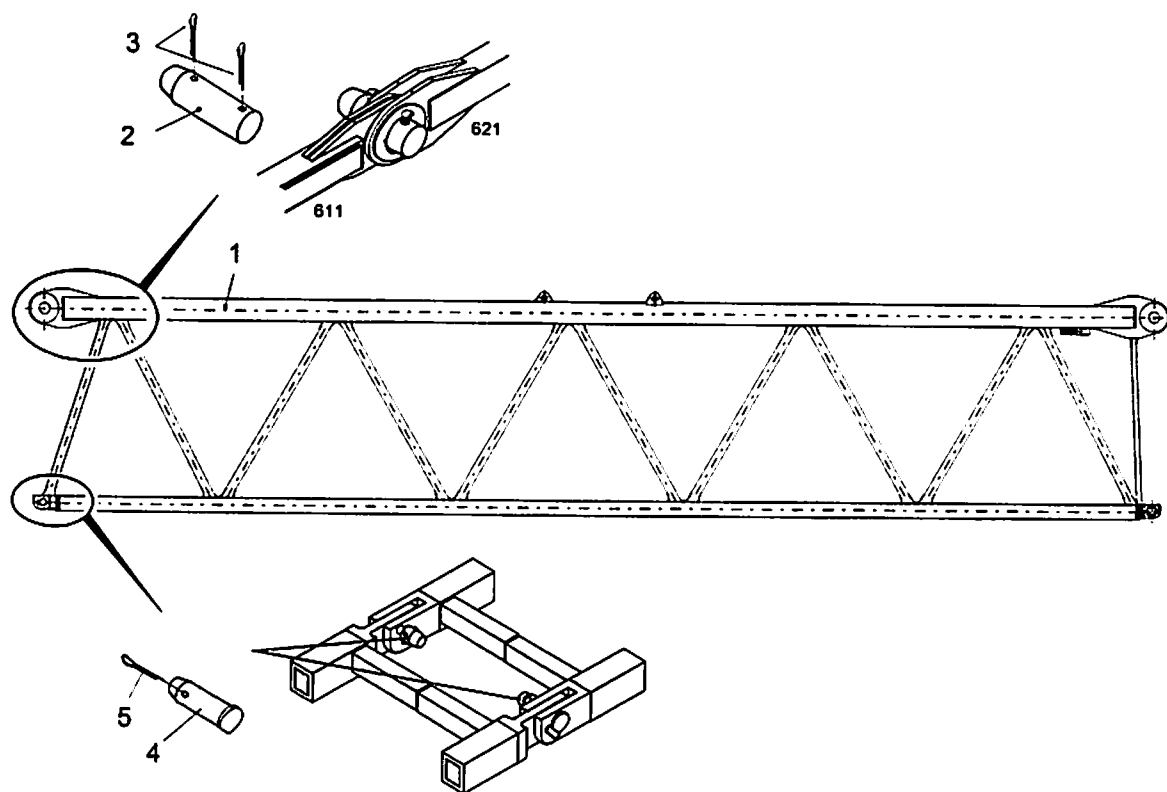
<b>Teil-Nr.</b> Part No. Pièce N°	<b>Bestell-Nr.</b> Order No. Commande N°	<b>Teilbenennung</b> Designation Désignation	<b>Anz.</b> Qty. Nbre.	<b>Zeichnungs-Nr.</b> Drawing No. Dessin N°
606	6056 108 01	<b>Stifteinsatz HAN 6 HSB 1-6</b> pin insert / fiche-insert	1	
607	6026 043 01	<b>Reduzierung H PG 21x16</b> <b>DIN 46320-Ms vn</b> reduction / réduction	1	
608	6003 510 01	<b>Flexible Leitung 3x1,5 1,15 m lang</b> <b>flexible cable / ligne flexible</b>	1	
611	6024 010 01	<b>Verschraubung C4 PG 11x9-9</b> <b>DIN 46320-Ms</b> fitting / raccord	1	
614	6026 054 01	<b>Reduzierung H PG 21x13,5</b> <b>DIN 46320-Ms vn</b> reduction / réduction	1	
615	6024 315 01	<b>Kabelverschraubung PG 13,5 Ms</b> cable joint / raccord de câble	1	
616	6056 618 01	<b>Sockelgehäuse HAN 6 E</b> base casing / carter de culot	1	
617	6056 138 01	<b>Stecker-Einsatz HAN 6 E</b> plug insert / fiche-insert	1	
618	6370 056 01	<b>Kontaktstift 1,5</b> contact pin / fiche de contact	6	

\*) **SPS = Speicherprogrammierbare Steuerung**  
programmable logic controller PLC /  
commande programmable à mémoire CPM

**Élément intermédiaire de flèche**

no. de comm.

plan no.



<b>Teil-Nr.</b> part no. pièce no	<b>Bestell-Nr.</b> order no. no. de comm.	<b>Teilbenennung</b> designation désignation	<b>Anz.</b> qty. nbre	<b>Zeichnungs-Nr.</b> drawing no. plan no.
1	9585 253 01	<b>Auslegerzwischenstück</b> intermediate jib section / élément intermédiaire de flèche	1	C 056.001 - 621.111
2	9975 886 01	<b>Bolzen Ø 100mm Form 200</b> pin / axe	1	BOL LN 17
3	4330 113 01	<b>Splint 13x140 ISO 1234</b> cotter pin / goupille fendue	2	
4	9553 939 01	<b>Bolzen Ø 60mm Form 500</b> pin / axe	2	C 028.006 - 621.122
5	4330 105 01	<b>Splint 10x90 ISO 1234</b> cotter pin / goupille fendue	2	

# **Auslegerzwischenstück 10,00 m**

Intermediate jib section /

Élément intermédiaire de flèche

**Bestell-Nr. : 9386 740 01**

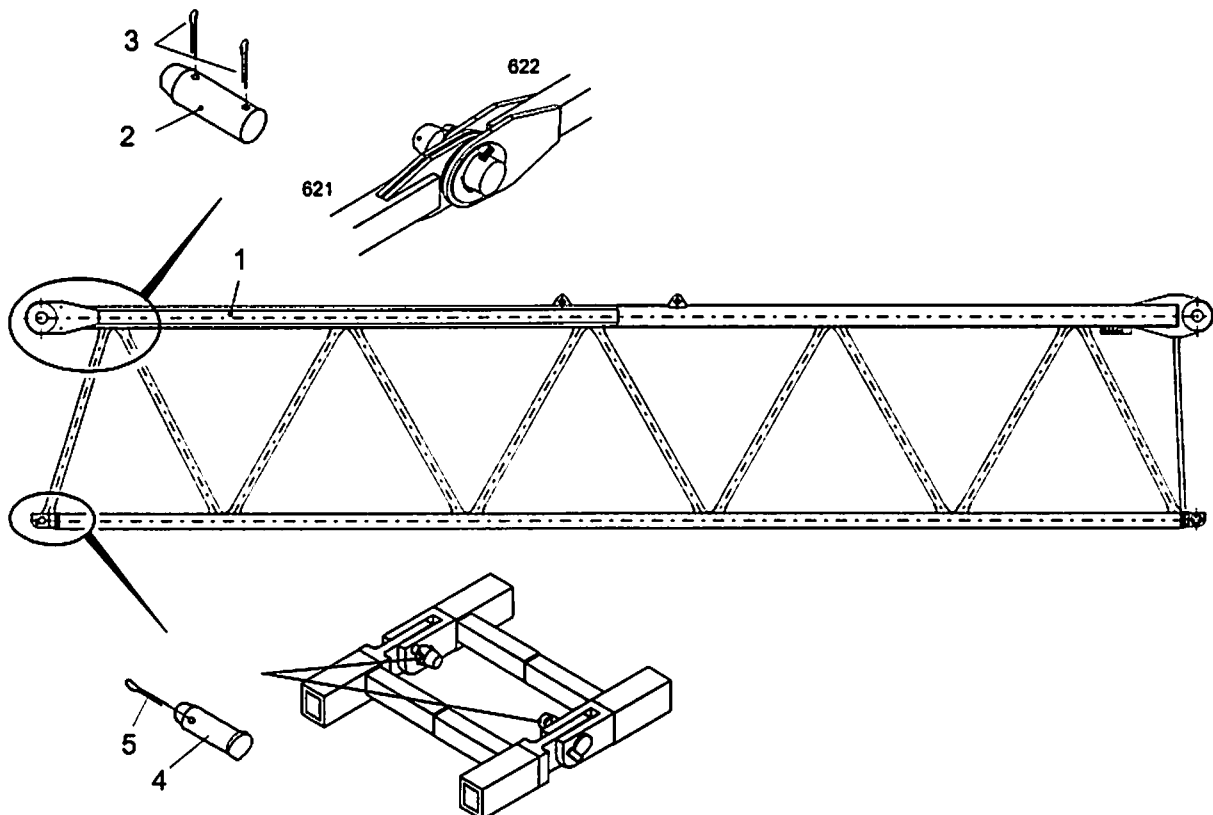
order no.

no. de comm.

**Zeichnungs-Nr. : C 056.004 - 622.000**

drawing no.

plan no.



Teil-Nr. part no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	9585 259 01	Auslegerzwischenstück intermediate jib section / élément intermédiaire de flèche	1	C 056.001 - 622.111
2	9975 887 01	Bolzen Ø 100mm Form 200 pin / axe	1	BOL LN 17
3	4330 113 01	Splint 13x140 ISO 1234 cotter pin / goupille fendue	2	
4	9553 939 01	Bolzen Ø 60mm Form 500 pin / axe	2	C 028.006 - 621.122
5	4330 105 01	Splint 10x90 ISO 1234 cotter pin / goupille fendue	2	



# Auslegerzwischenstück 12,00 m

Intermediate jib section /

Élément intermédiaire de flèche

Bestell-Nr. : 9386 745 01

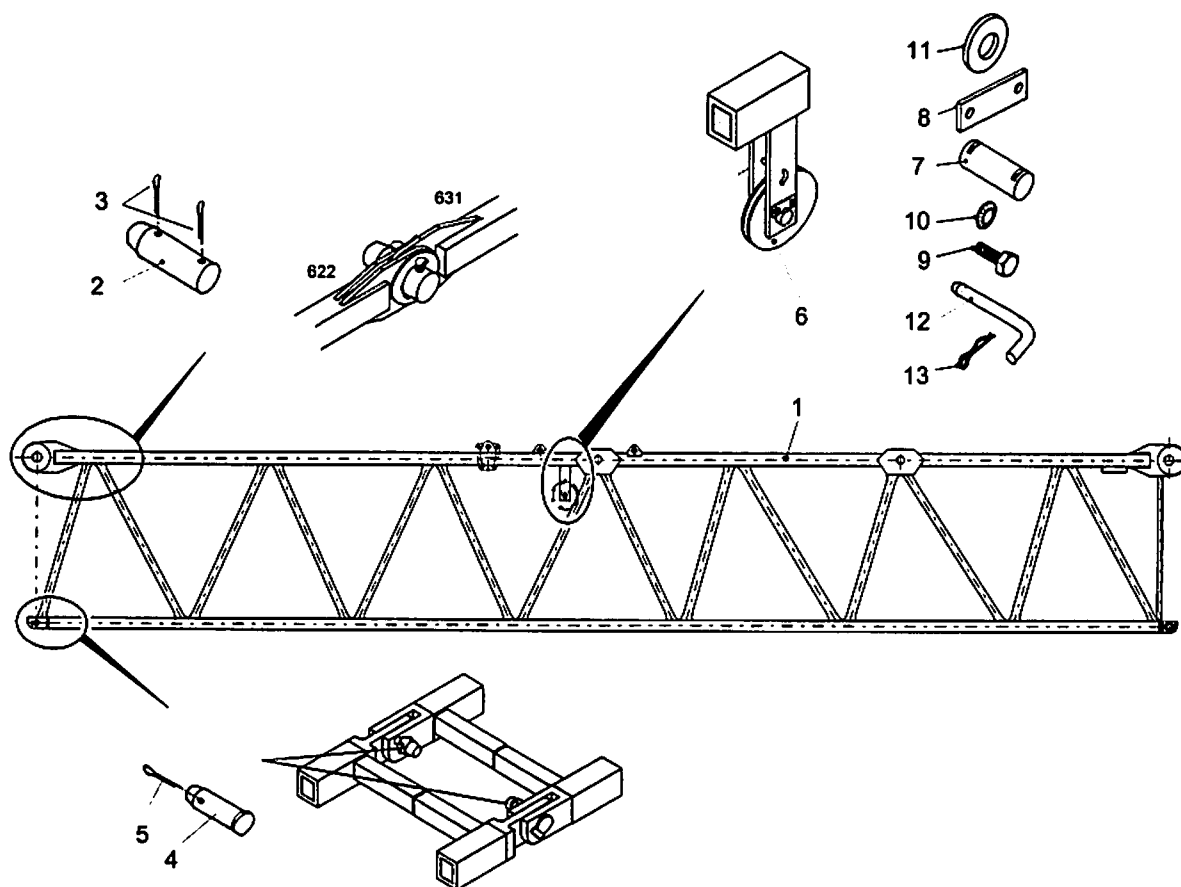
order no.

no. de comm.

Zeichnungs-Nr. : C 056.004 - 631.000

drawing no.

plan no.



Teil-Nr. part no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	9386 746 01	Auslegerzwischenstück intermediate jib section / élément intermédiaire de flèche	1	C 056.004 - 631.111
2	9975 888 01	Bolzen Ø 100mm Form 200 pin / axe	1	BOL LN 17
3	4330 113 01	Splint 13x140 ISO 1234 cotter pin / goupille fendue	2	
4	9553 939 01	Bolzen Ø 60mm Form 500 pin / axe	2	C 028.006 - 621.122
5	4330 105 01	Splint 10x90 ISO 1234 cotter pin / goupille fendue	2	
*6	9910 885 01	Seilrolle komplett rope pulley cpl. / poulie de câble cpl.	1	Ser 06.25 AW 45 - 00

Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
7	9970 567 01	<b>Achse Ø 45mm Form 200</b> axle / essieu	1	ACH LN 46
8	9970 403 01	<b>Achshalter</b> axle support / support d'essieu	2	AHA LN 4 / 3
9	4065 125 01	<b>Schraube M 12x20 ISO 4017-8.8</b> bolt / boulon	4	
10	4239 017 01	<b>Sicherungsscheibe VS 12</b> lock washer / rondelle d'arrêt	4	
11	4229 024 01	<b>Scheibe 45x60x8</b> washer / rondelle	2	Ser 06.25 AV 45 - 02
12	9585 507 01	<b>Bolzen Ø 16mm Form 110</b> pin / axe	2	C 041.001 - 611.543
13	4331 011 01	<b>Federstecker Ø 4mm LN 262</b> spring clip / goupille à ressort	2	

# **Auslegerzwischenstück 5,00 m**

Intermediate jib section /

Élément intermédiaire de flèche

**Bestell-Nr. : 9386 741 01**

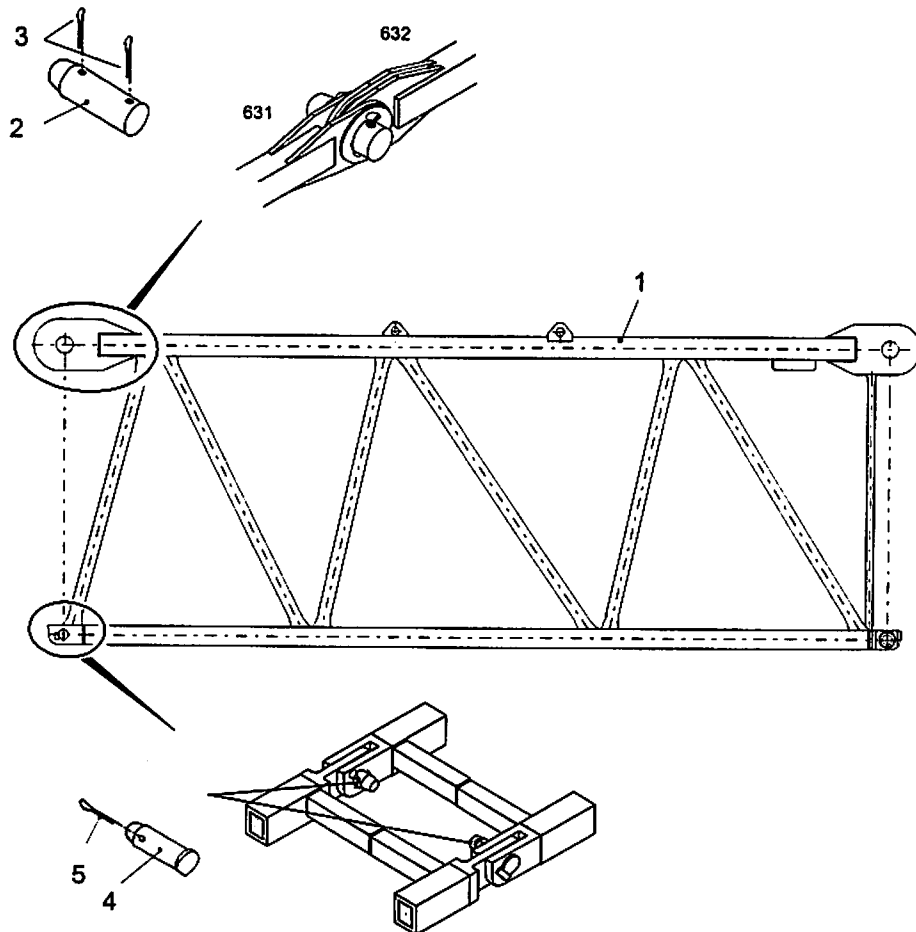
order no.

no. de comm.

**Zeichnungs-Nr. : C 056.004 - 632.000**

drawing no.

plan no.



Teil-Nr. part no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	9583 977 01	<b>Auslegerzwischenstück</b> intermediate jib section / élément intermédiaire de flèche	1	C 056.001 - 632.111
2	9975 888 01	<b>Bolzen Ø 100mm Form 200</b> pin / axe	1	BOL LN 17
3	4330 113 01	<b>Splint 13x140 ISO 1234</b> cotter pin / goupille fendue	2	
4	9553 939 01	<b>Bolzen Ø 60mm Form 500</b> pin / axe	2	C 028.006 - 621.122
5	4330 105 01	<b>Splint 10x90 ISO 1234</b> cotter pin / goupille fendue	2	

# **Auslegerzwischenstück 10,00 m**

Intermediate jib section /

Élément intermédiaire de flèche

**Bestell-Nr. : 9386 742 01**

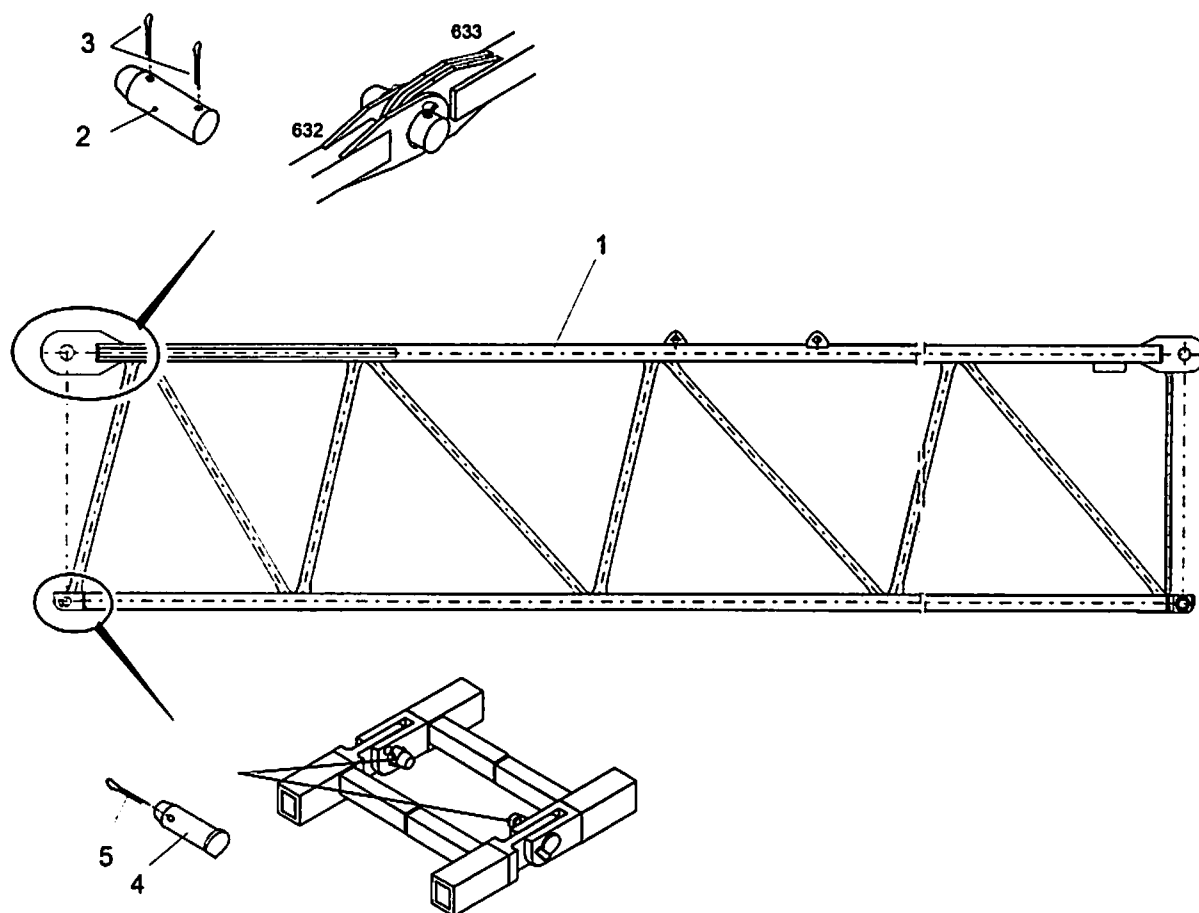
order no.

no. de comm.

**Zeichnungs-Nr. : C 056.004 - 633.000**

drawing no.

plan no.



Teil-Nr. part no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	9583 967 01	Auslegerzwischenstück intermediate jib section / élément intermédiaire de flèche	1	C 056.001 - 633.111
2	9975 888 01	Bolzen Ø 100mm Form 200 pin / axe	1	BOL LN 17
3	4330 113 01	Splint 13x140 ISO 1234 cotter pin / goupille fendue	2	
4	9553 939 01	Bolzen Ø 60mm Form 500 pin / axe	2	C 028.006 - 621.122
5	4330 105 01	Splint 10x90 ISO 1234 cotter pin / goupille fendue	2	

# **Auslegerzwischenstück 10,00 m**

Intermediate jib section /

Élément intermédiaire de flèche

**Bestell-Nr. : 9386 743 01**

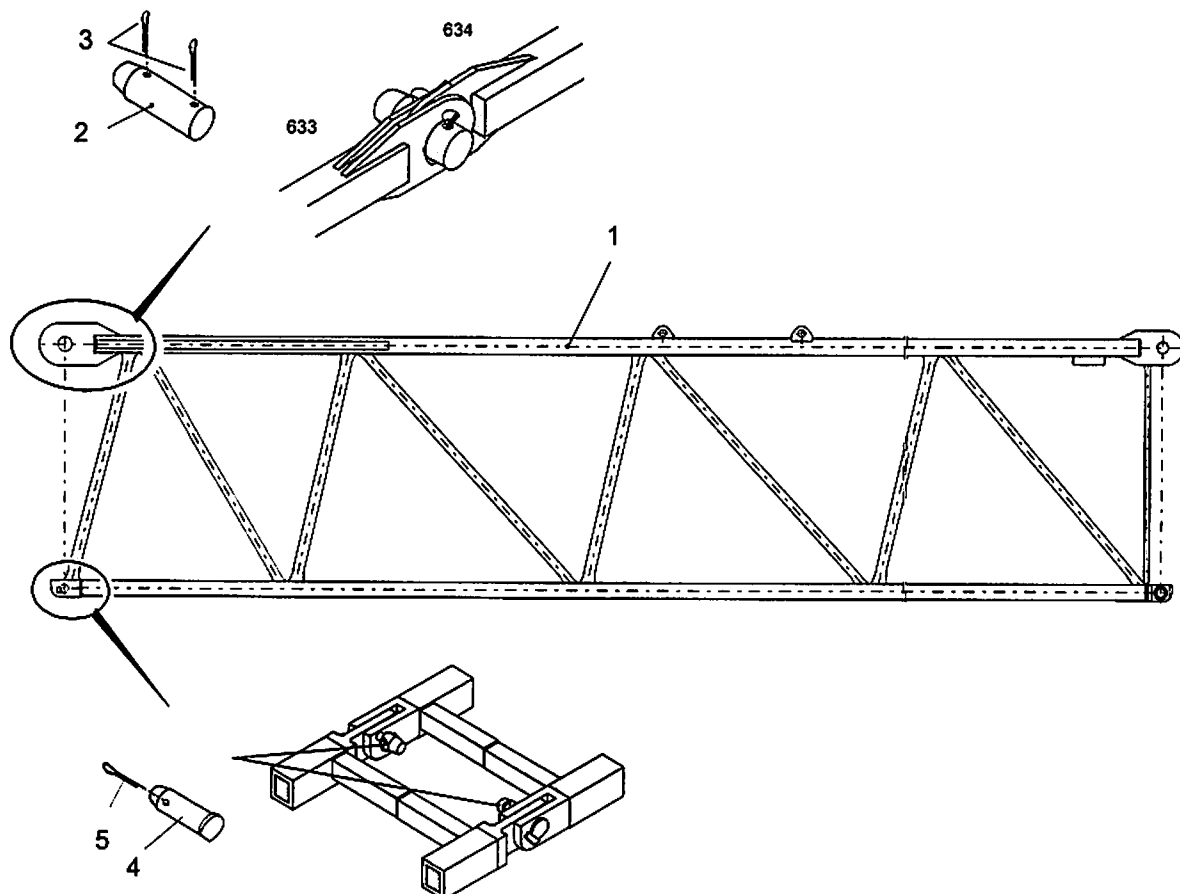
order no.

no. de comm.

**Zeichnungs-Nr. : C 056.004 - 634.000**

drawing no.

plan no.



Teil-Nr. part no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	9583 941 01	Auslegerzwischenstück intermediate jib section / élément intermédiaire de flèche	1	C 056.001 - 634.111
2	9710 243 01	Bolzen Ø 80mm Form 200 pin / axe	1	BOL LN 17
3	4330 110 01	Splint 13x112 ISO 1234 cotter pin / goupille fendue	2	
4	9553 939 01	Bolzen Ø 60mm Form 500 pin / axe	2	C 028.006 - 621.122
5	4330 105 01	Splint 10x90 ISO 1234 cotter pin / goupille fendue	2	

# **Auslegerzwischenstück 5,00 m**

Intermediate jib section /

Élément intermédiaire de flèche

**Bestell-Nr. : 9386 744 01**

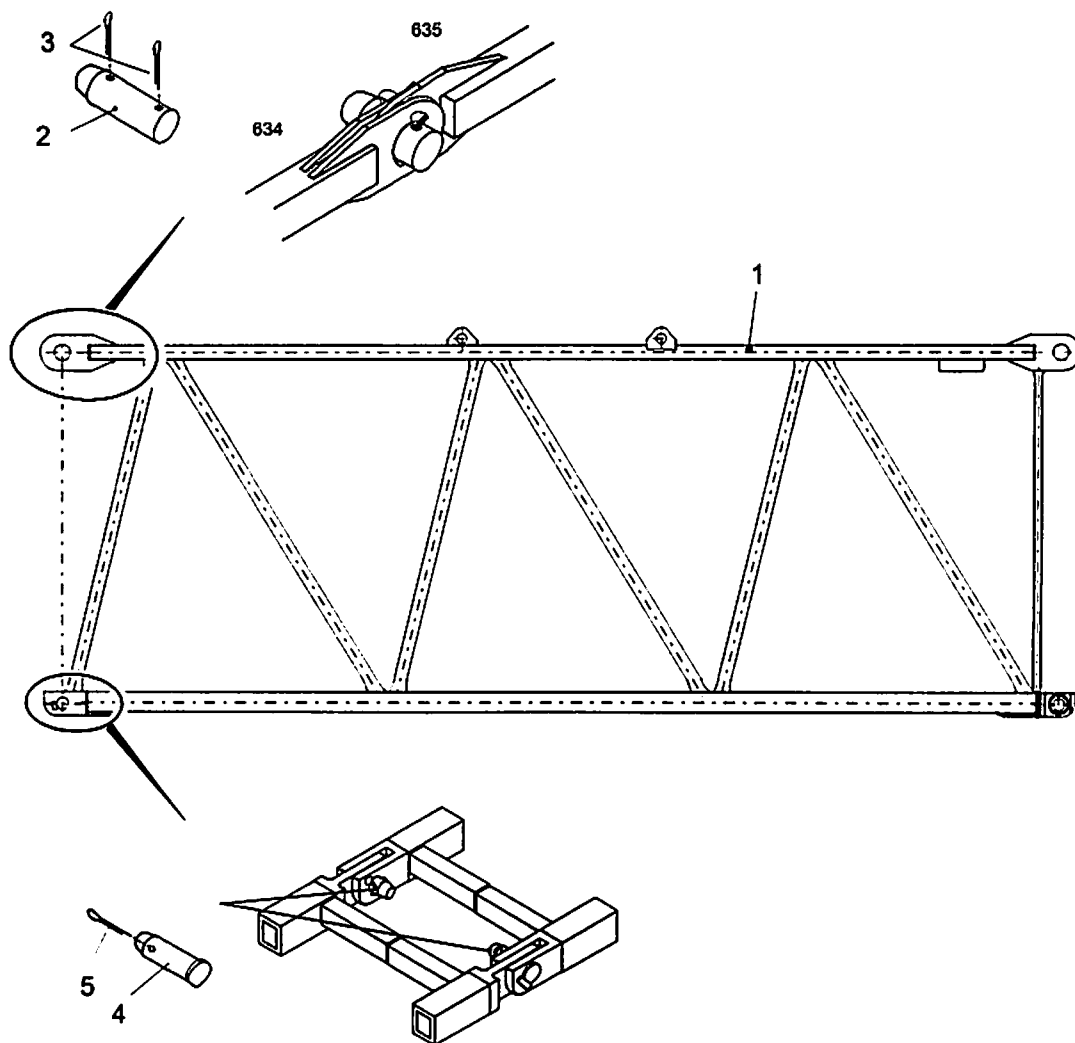
order no.

no. de comm.

**Zeichnungs-Nr. : C 056.004 - 635.000**

drawing no.

plan no.

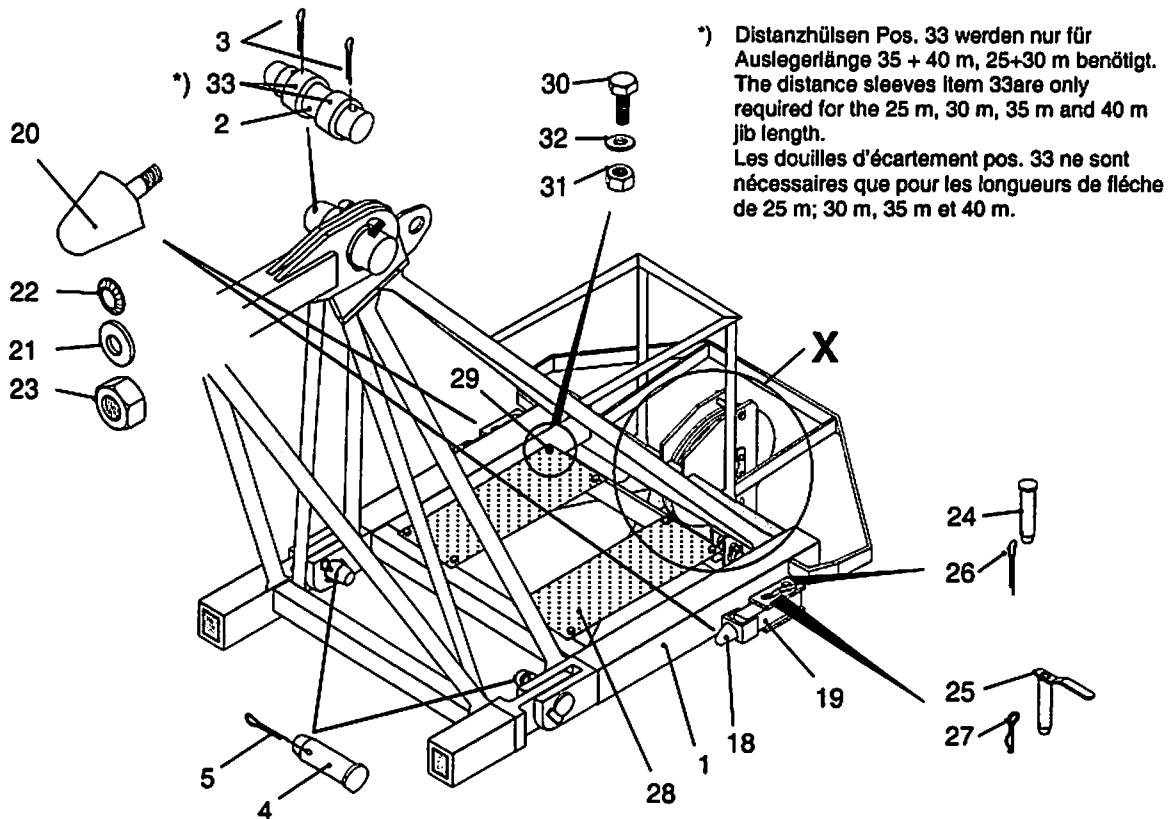


Teil-Nr. part no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	9583 950 01	Auslegerzwischenstück intermediate jib section / élément intermédiaire de flèche	1	C 056.001 - 635.111
2	9710 243 01	Bolzen Ø 80mm Form 200 pin / axe	1	BOL LN 17
3	4330 110 01	Splint 13x112 ISO 1234 cotter pin / goupille fendue	2	
4	9553 939 01	Bolzen Ø 60mm Form 500 pin / axe	2	C 028.006 - 621.122
5	4330 105 01	Splint 10x90 ISO 1234 cotter pin / goupille fendue	2	

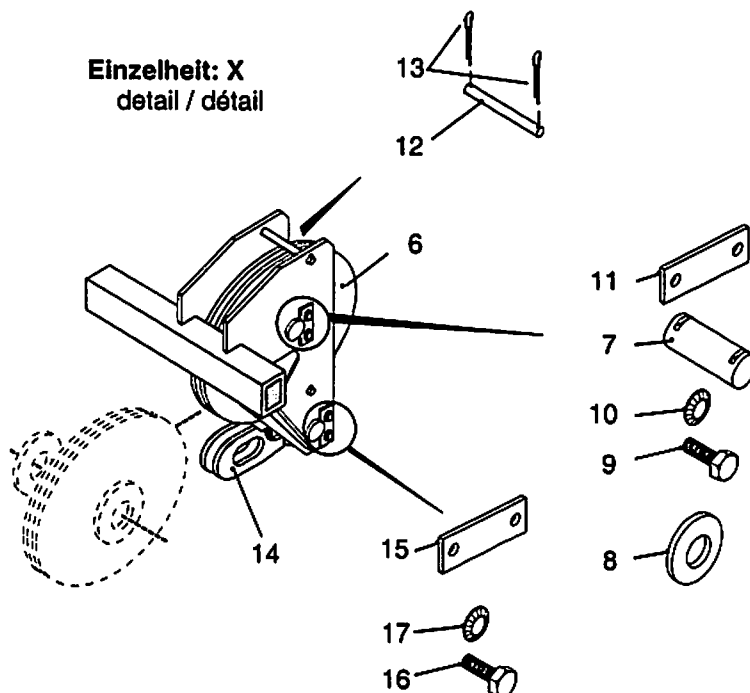
# **Auslegerkopfstück 1,10m** Jib head section / Pointe de flèche

Bestell-Nr. : 9583 957 01  
Order No.  
Commande N°

Zeichnungs-Nr. : C 056.001 - 641.000  
Drawing No.  
Dessin N°



**Einzelheit: X**  
detail / détail



Teil-Nr. Part No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N°
1	9583 958 01	<b>Auslegerkopfstück</b> jib head section / pointe de flèche	1	C 056.001 - 641.111
2	9710 259 01	<b>Bolzen Ø 80mm Form 200</b> pin / axe	1	BOL LN 17
3	4330 110 01	<b>Splint 13x112 ISO 1234</b> cotter pin / goupille fendue	2	
4	9553 939 01	<b>Bolzen Ø 60mm Form 500</b> pin / axe	2	C 028.006 - 621.122
5	4330 105 01	<b>Splint 10x90 ISO 1234</b> cotter pin / goupille fendue	2	
*6	9910 885 01	<b>Seilrolle komplett</b> rope pulley cpl. / poulie de câble cpl.	1	Ser 06.25 AW 45 - 00
7	9970 757 01	<b>Achse Ø 45mm Form 200</b> axle / essieu	1	ACH LN 46
8	4229 024 01	<b>Scheibe 45x60x8</b> washer / rondelle	2	Ser 06.25 AV 45 - 02
9	4065 125 01	<b>Schraube M 12x20 ISO 4017-8.8</b> bolt / boulon	4	
10	4239 017 01	<b>Sicherungsscheibe VS 12</b> lock washer / rondelle d'arrêt	4	
11	9970 403 01	<b>Achshalter</b> axle support / support d'essieu	2	AHA LN 4 / 3
12	9722 719 01	<b>Bolzen Ø 20mm Form 200</b> pin / axe	2	BOL LN 16
13	4330 063 01	<b>Splint 5x32 ISO 1234</b> cotter pin / goupille fendue	4	
*14	9742 647 01	<b>Drallfänger 10 t</b> twist compensator 10 t / dispositif antigiratoire 10 t	1	Drf 100.401 - 000
15	9970 404 01	<b>Achshalter</b> axle support / support d'essieu	2	AHA LN 4 / 4
16	4065 158 01	<b>Schraube M 16x25 ISO 4017-8.8</b> bolt / boulon	4	
17	4239 020 01	<b>Sicherungsscheibe VS 16</b> lock washer / rondelle d'arrêt	4	
18	9571 109 01	<b>Pufferlagerung</b> mit Teil-Nr. 19 - 23 buffer mounting avec pièces no. 19 - 23 / fixation de butée with parts no. 19 - 23	2	C 041.001 - 641.150
19	9571 708 01	<b>Vierkantrohr</b> rectangular tube / tube rectangulaire	1	C 041.001 - 641.151
20	7266 162 01	<b>Anschlagpuffer Nr. 741280</b> stop buffer / butoir amortisseur	1	
21	4200 012 01	<b>Scheibe 8,4 DIN 125-St</b> washer / rondelle	1	
22	4239 014 01	<b>Sicherungsscheibe VS 8</b> lock washer / rondelle d'arrêt	1	
23	4115 080 0	<b>Mutter M 8 ISO 4032-8</b> nut / écrou	1	
24	9977 046 01	<b>Bolzen Ø 20mm Form 500</b> pin / axe	2	BOL LN 19
25	9534 971 01	<b>Bolzen Ø 20mm Form 660</b> pin / axe	2	C 029.001 - 965.112



<b>Teil-Nr.</b> Part No. Pièce N°	<b>Bestell-Nr.</b> Order No. Commande N°	<b>Teilbenennung</b> Designation Désignation	<b>Anz.</b> Qty. Nbre.	<b>Zeichnungs-Nr.</b> Drawing No. Dessin N°
26	4330 063 01	<b>Splint 5x32 ISO 1234</b> cotter pin / goupille fendue	2	C 028.013 - 691.130
27	4331 001 01	<b>Federstecker Ø 5mm LN 262</b> spring clip / goupille à ressort	2	
28	7495 011 01	<b>Laufsteg 2,0x300x720 LN 114</b> catwalk / passerelle	2	
29	9544 678 01	<b>Befestigung</b> mit Teil-Nr. 30 - 32 clamp, with parts no. 30 - 32 / attache, avec pièces no. 30 - 32	8	
30	4065 069 01	<b>Schraube M 8x20 ISO 4017-8.8</b> bolt / boulon	1	C 056.001 - 641.116
31	4115 080 01	<b>Mutter M 8 ISO 4032-8</b> nut / écrou	1	
32	4200 012 01	<b>Scheibe 8,4 DIN 125-St</b> washer / rondelle	4	
33	9392 826 01	<b>Distanzhülse</b> spacing jacket / douille d'écartement	2	

# Drallfänger 10 t

Twist compensator / Dispositif antigiratoire

Bestell-Nr. : 9742 647 01

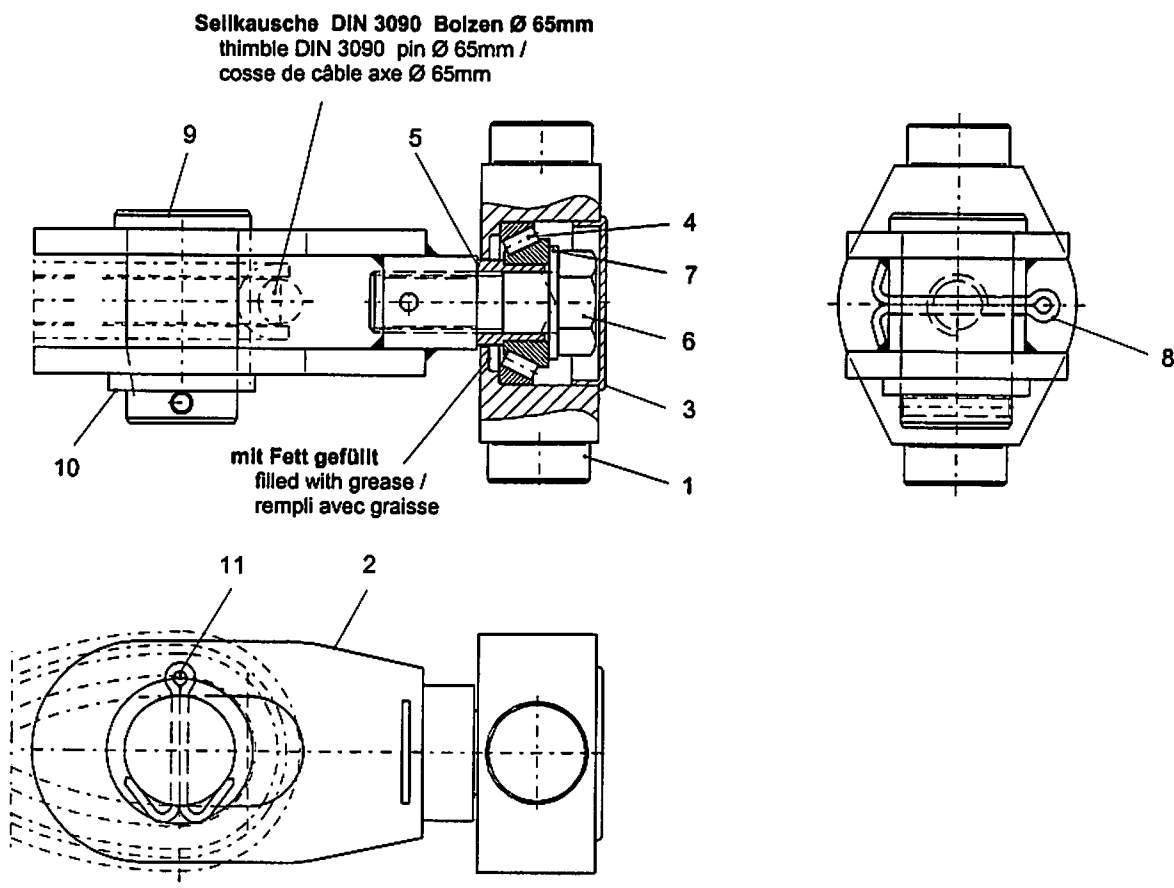
order no.

no. de comm.

Zeichnungs-Nr. : Drf 100.401 - 000

drawing no.

plan no.



Teil-Nr. part no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	9742 648 01	Traverse cross-member / entretoise	1	Drf 100.401 - 110
2	9742 649 01	Gabelstück fork shaped piece / embout à chape	1	Drf 100.401 - 121
3	7790 197 01	Verschlussstopfen EP 620 / GL102 vent plug / bouchon de fermeture	1	
4	7462 703 01	Lager ähnl. DIN 720 T7FC045 bearing similar to DIN 720 / palier pareil à DIN 720	1	
5	9742 652 01	Distanzrohr distance tube / douille d'écartement	1	Drf 100.401 - 125

Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
6	4062 194 01	Schraube M 36x110 ISO 4014-10.9 bolt / boulon	1	BOL LN 18
7	4200 033 01	Scheibe 37 DIN 125-St washer / rondelle	1	
8	4330 107 01	Splint 10x112 DIN 94 cotter pin / goupille fendue	1	
9	9976 522 01	Bolzen Ø 65 Form 500 pin / axe	1	
10	4211 036 01	Scheibe 65 DIN 1440-St washer / rondelle	1	
11	4330 105 01	Splint 10x90 DIN 94 cotter pin / goupille fendue	1	

# **Laufkatze 16 t**

Trolley 16 t / Chariot de distribution 16 t

Bestell-Nr. : 9583 929 01

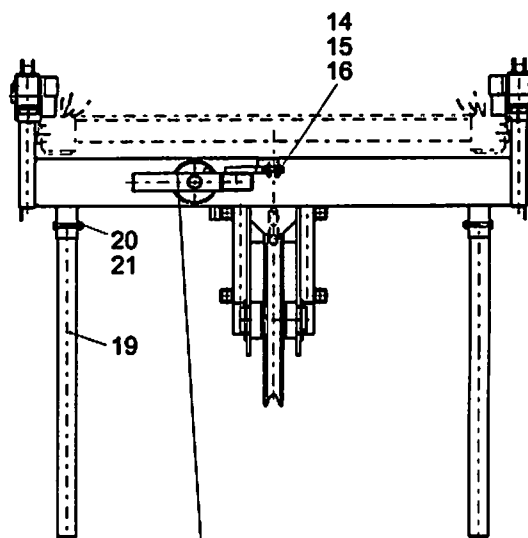
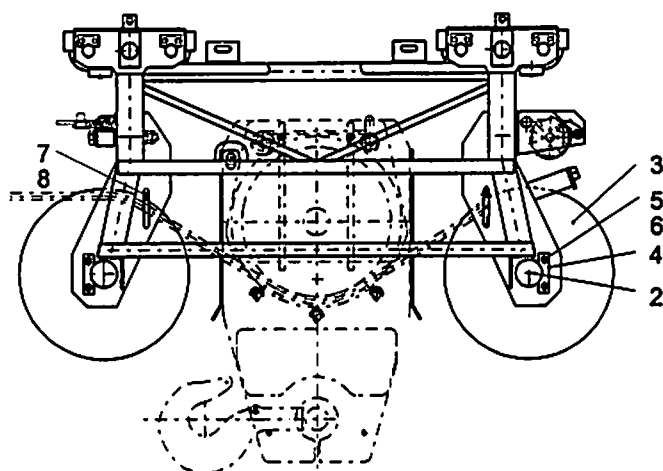
order no.

no. de comm.

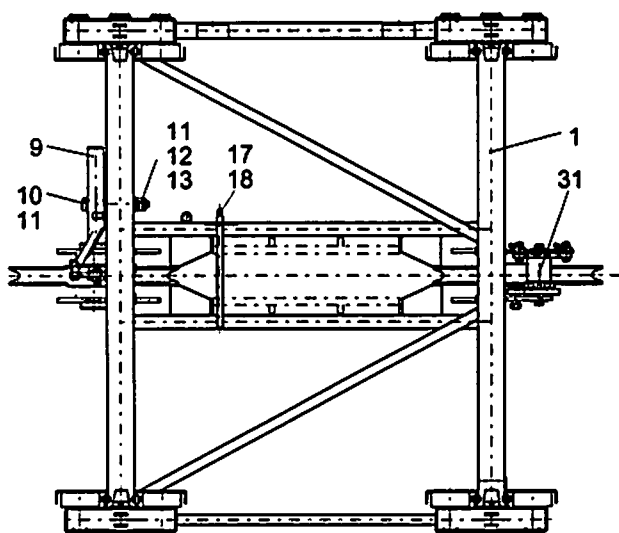
Zeichnungs-Nr. : C 056.001 - 661.000

drawing no.

plan no.

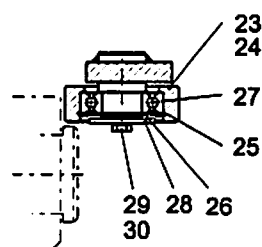
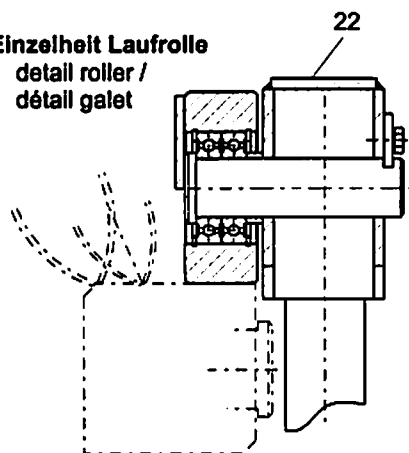


Schraube und Mutter mit Loctite AVX rot verklebt.  
Bolt and nut glued with Loctite AVX red /  
Boulon et écrou collés avec Loctite AVX rouge



**Einzelheit Katzführung**  
detail trolley guide /  
détail guidage de chariot

**Einzelheit Laufrolle**  
detail roller /  
détail galet



Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	9583 930 01	<b>Laufkatze</b> trolley / chariot de distribution	1	C 056.001 - 661.111
2	9971 271 01	<b>Achse Ø 100mm Form 200</b> axle / essieu	2	ACH LN 46
*3	9910 278 01	<b>Seilrolle komplett</b> rope pulley cpl. / poulie de câble cpl.	2	Ser 14.56 DV 100 - 00
4	9970 404 01	<b>Achshalter</b> axle support / support d'essieu	4	AHA LN 4 / 4
5	4065 160 01	<b>Schraube M 16x30 ISO 4017-8.8</b> bolt / boulon	8	
6	4239 020 01	<b>Sicherungsscheibe VS 16</b> lock washer / rondelle d'arrêt	8	
7	9561 268 01	<b>Bolzen Ø 20mm Form 560</b> pin / axe	2	C 151.010 - 661.142
8	4331 011 01	<b>Federstecker Ø 4mm LN 262</b> spring clip / goupille à ressort	2	
9	9585 717 01	<b>Sperrhebel</b> locking lever / levier de blocage	1	C 056.020 - 661.121
10	4062 755 01	<b>Schraube</b> M 30x260 ähnl. ISO 4014-10.9 bolt M 30x260 similar to ISO 4014-10.9 / boulon M 30x260 pareil à ISO 4014-10.9	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• nach Liebherr-Norm LN 30/20</li> <li>• according to Liebherr standard LN 30/20</li> <li>• suivant la norme Liebherr LN 30/20</li> </ul>
11	4200 028 01	<b>Scheibe 31 DIN 125-St</b> washer / rondelle	2	
12	4155 057 01	<b>Mutter M 30 ähnl. ISO 4032-10</b> nut M 30 similar to ISO 4032-10 / écrou M 30 pareil à ISO 4032-10	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• nach Liebherr-Norm LN 30/17</li> <li>• according to Liebherr standard LN 30/17</li> <li>• suivant la norme Liebherr LN 30/17</li> </ul>
13	4117 011 01	<b>Mutter M 30 DIN 936-8</b> nut / écrou	1	
14	9710 673 01	<b>Bolzen Ø 25mm Form 200</b> pin / axe	1	BOL LN 16
15	4330 076 01	<b>Splint 6,3x40 ISO 1234</b> cotter pin / goupille fendue	2	
16	4200 024 01	<b>Scheibe 25 DIN 125-St</b> washer / rondelle	2	
17	9581 776 01	<b>Bolzen Ø 30mm Form 760</b> pin / axe	1	C 051.016 - 661.131
18	4331 013 01	<b>Federstecker Ø 7mm LN 262</b> spring clip / goupille à ressort	1	
19	9585 404 01	<b>Stütze</b> support / support	4	C 056.001 - 661.150
20	4062 043 01	<b>Schraube M 16x100 ISO 4014-10.9</b> bolt / boulon	4	
21	4115 050 01	<b>Mutter M 16 ISO 4032-10</b> nut / écrou	4	
*22	9585 405 01	<b>Laufwerk</b> travel gear / mécanisme de translation	4	C 056.001- 661.200

<b>Teil-Nr.</b> part-no. pièce no	<b>Bestell-Nr.</b> order no. no. de comm.	<b>Teilbenennung</b> designation désignation	<b>Anz.</b> qty. nbre	<b>Zeichnungs-Nr.</b> drawing no. plan no.
23	9581 784 01	<b>Katzführung</b> mit Teil-Nr. 24 - 30 trolley guide, with parts no. 24 - 30 / guidage de chariot, avec pièces no. 24 - 30	4	C 051.016 - 661.300
24	9571 705 01	<b>Rolle</b> roller / galet	1	C 041.001 - 661.221
25	4281 017 01	<b>Sicherungsring 62x2 DIN 472</b> locking ring / circlip intérieur	1	
26	4280 026 01	<b>Sicherungsring 30x1,5 DIN 471</b> locking ring / circlip extérieur	1	
27	7451 486 01	<b>Lager Nr. 6206 2RS DIN 625</b> bearing / palier	1	
28	9867 282 01	<b>Scheibe</b> washer / rondelle	1	C 040.001 - 661.225
29	4065 069 01	<b>Schraube M 8x20 ISO 4017-8.8</b> bolt / boulon	1	
30	4239 014 01	<b>Sicherungsscheibe VS 8</b> lock washer / rondelle d'arrêt	1	
*31	9585 407 01	<b>Spannvorrichtung</b> tensioning device / dispositif tendeur	1	C 056.001 - 661.500

# **Laufwerk**

Travel gear /

Mécanisme de translation

**Bestell-Nr. : 9585 405 01**

order no.

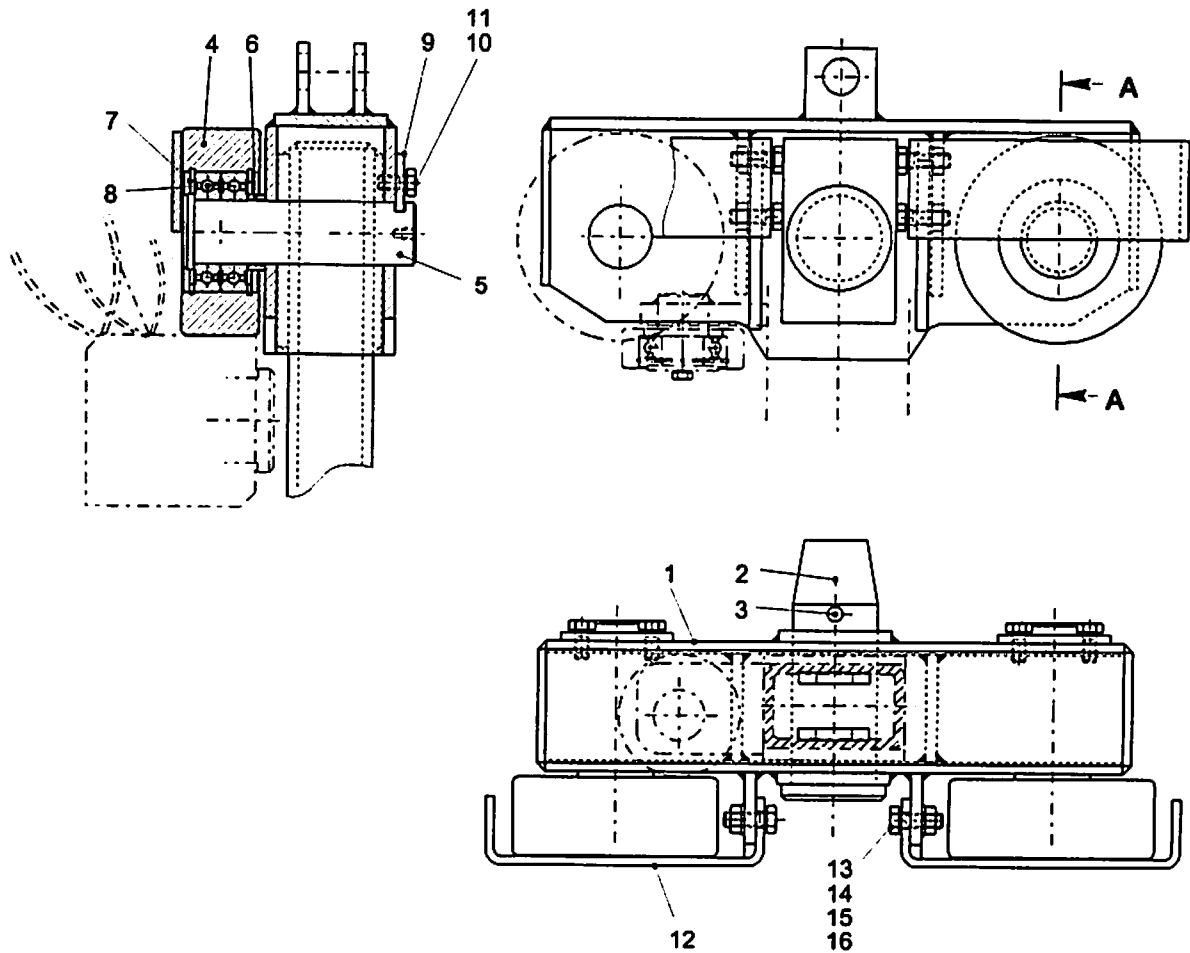
no. de comm.

**Zeichnungs-Nr. : C 056.001 - 661.200**

drawing no.

plan no.

**Schnitt: A - A**  
section / coupe



Teil-Nr. part no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	9585 406 01	Gehäuse housing / carter	1	C 056.001 - 661.211
2	9977 310 01	Bolzen Ø 60mm Form 500 pin / axe	1	BOL LN 19
3	4331 026 01	Federstecker Ø 10mm LN 262 spring clip / goupille à ressort	1	

Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
4	9571 703 01	<b>Rolle 146x55x146</b> roller / galet	2	C 041.001 - 661.211
5	9581 782 01	<b>Achse Ø 45mm Form 500</b> axle / essieu	2	C 051.016 - 661.222
6	9581 783 01	<b>Distanzrohr</b> distance tube / douille d'écartement	2	C 015.016 - 661.223
7	4281 027 01	<b>Sicherungsring 85x3 DIN 472</b> locking ring / circlip intérieur	4	
8	7451 489 01	<b>Lager Nr. 6209 2RS DIN 625</b> bearing / palier	4	
9	9970 402 01	<b>Achshalter</b> axle support / support d'essieu	2	AHA LN 4 / 2
10	4065 097 01	<b>Schraube M 10x20 ISO 4017-8.8</b> bolt / boulon	4	
11	4239 015 01	<b>Sicherungsscheibe VS 10</b> lock washer / rondelle d'arrêt	4	
12	9571 701 01	<b>Radhalter</b> roller clamp / support de galet	2	C 041.001 - 661.141
13	4065 101 01	<b>Schraube M 10x30 ISO 4017-8.8</b> bolt / boulon	4	
14	4115 047 01	<b>Mutter M 10 ISO 4032-10</b> nut / écrou	4	
15	4200 013 01	<b>Scheibe 10,5 DIN 125-St</b> washer / rondelle	4	
16	4239 015 01	<b>Sicherungsscheibe VS 10</b> lock washer / rondelle d'arrêt	4	



# Spannvorrichtung

Tensioning device / Dispositif tendeur

Bestell-Nr. : 9585 407 01

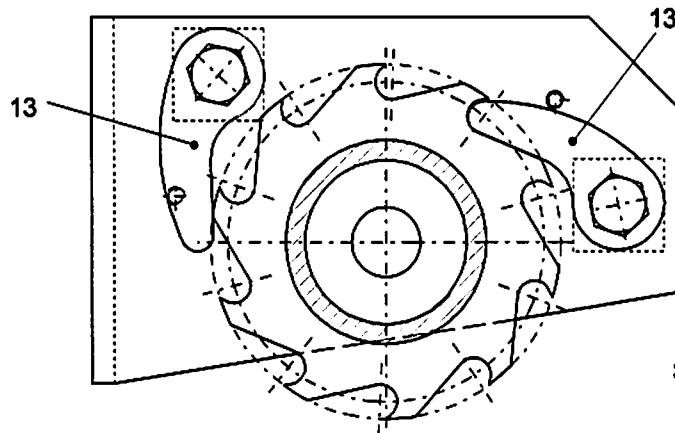
order no.

no. de comm.

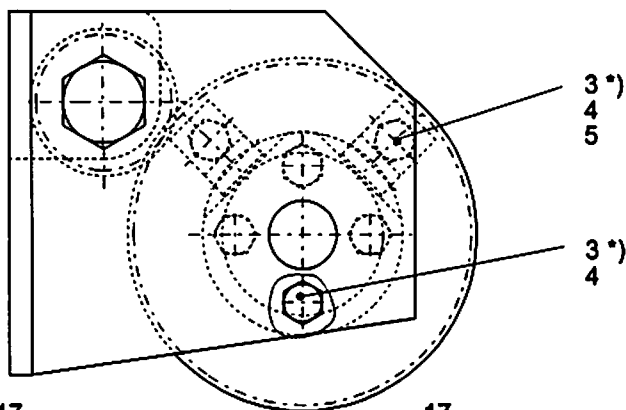
Zeichnungs-Nr. : C 056.001 - 661.500

drawing no.

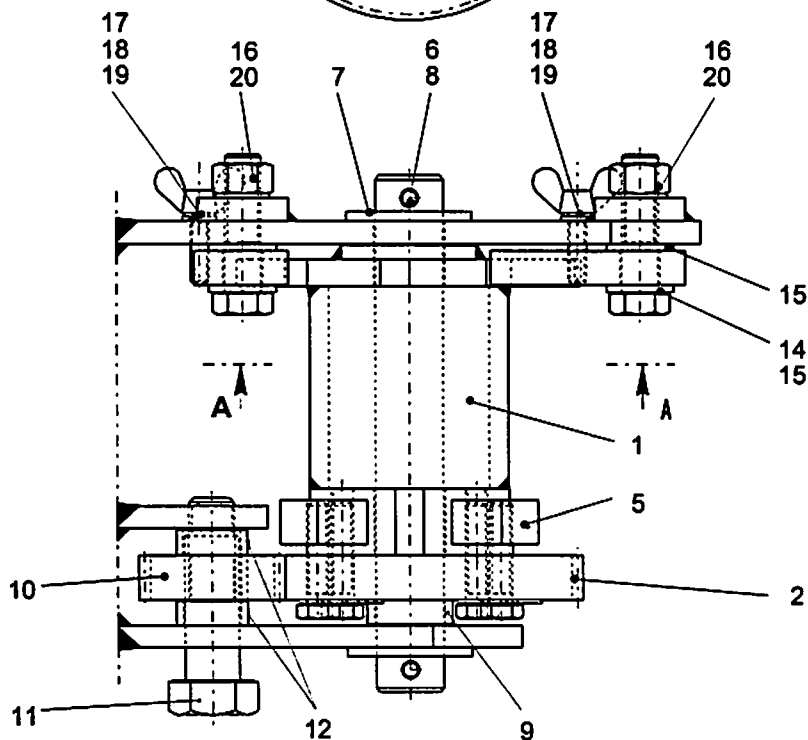
plan no.



Schnitt: A - A  
section / coupe



\*) mit Loctite AVX rot verklebt  
glued with Loctite AVX red /  
collés avec Loctite AVX rouge



Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	9585 408 01	Spanntrommel clamping drum / tambour de serrage	1	C 056.001 - 661.511
2	9585 400 01	Stirnrad m = 2,5 z = 60 spur wheel / roue droite	1	C 056.001 - 661.512
3	4065 104 01	Schraube M 10x45 ISO 4017-8.8 bolt / boulon	6	
4	4239 015 01	Sicherungsscheibe VS 10 lock washer / rondelle d'arrêt	4	
5	9576 178 01	Klemmstück clamp piece / pièce de serrage	2	C 044.001- 661.516
6	9722 946 01	Bolzen Ø 30mm Form 200 pin / axe	1	BOL LN 16
7	4200 028 01	Scheibe 31 DIN 125-St washer / rondelle	2	
8	4330 078 01	Splint 6,3x50 DIN 94 cotter pin / goupille fendue	2	
9	9402 773 11	Ring ring / bague	1	Ser 37.14 BW 30 - 04
10	9585 401 01	Stirnrad m = 2,5 z = 24 spur wheel / roue droite	1	C 056.001 - 661.520
11	9585 402 01	Schraube bolt / boulon	1	C 056.001 - 661.521
12	9585 409 01	Distanzrohr distance tube / douille d'écartement	2	C 056.001 - 661.522
13	9062 683 01	Sperrklinke pawl / cliquet	2	C 001 .000 - 661.521
14	4062 041 01	Schraube M 16x60 ISO 4014-8.8 bolt / boulon	2	
15	4200 019 01	Scheibe 17 DIN 125-St washer / rondelle	4	
16	4115 050 01	Mutter M 16 ISO 4032-10 nut / écrou	2	
17	4009 025 01	Flügelschraube M 8x30 DIN 316-5.6 bolt / boulon	2	
18	4239 014 01	Sicherungsscheibe VS 8 lock washer / rondelle d'arrêt	2	
19	4211 006 01	Scheibe 8 DIN 1440-St washer / rondelle	2	
20	4239 020 01	Sicherungsscheibe VS 16 lock washer / rondelle d'arrêt	2	

# Lasthaken

Load hook / Crochet de levage

Bestell-Nr. : 9386 781 01

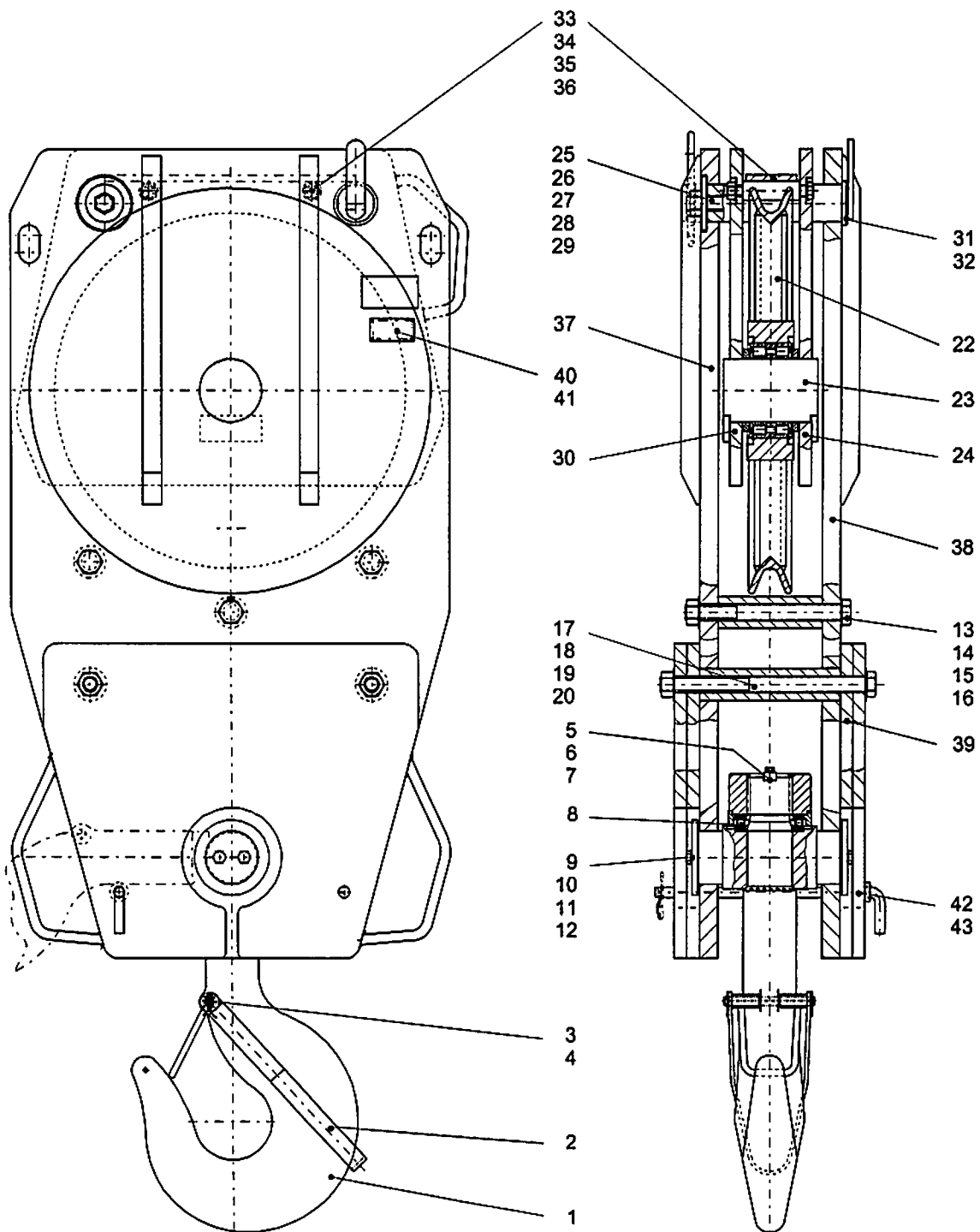
order no.

no. de comm.

Zeichnungs-Nr. : Lah 160 ET 002 - 056.000

drawing no.

plan no.



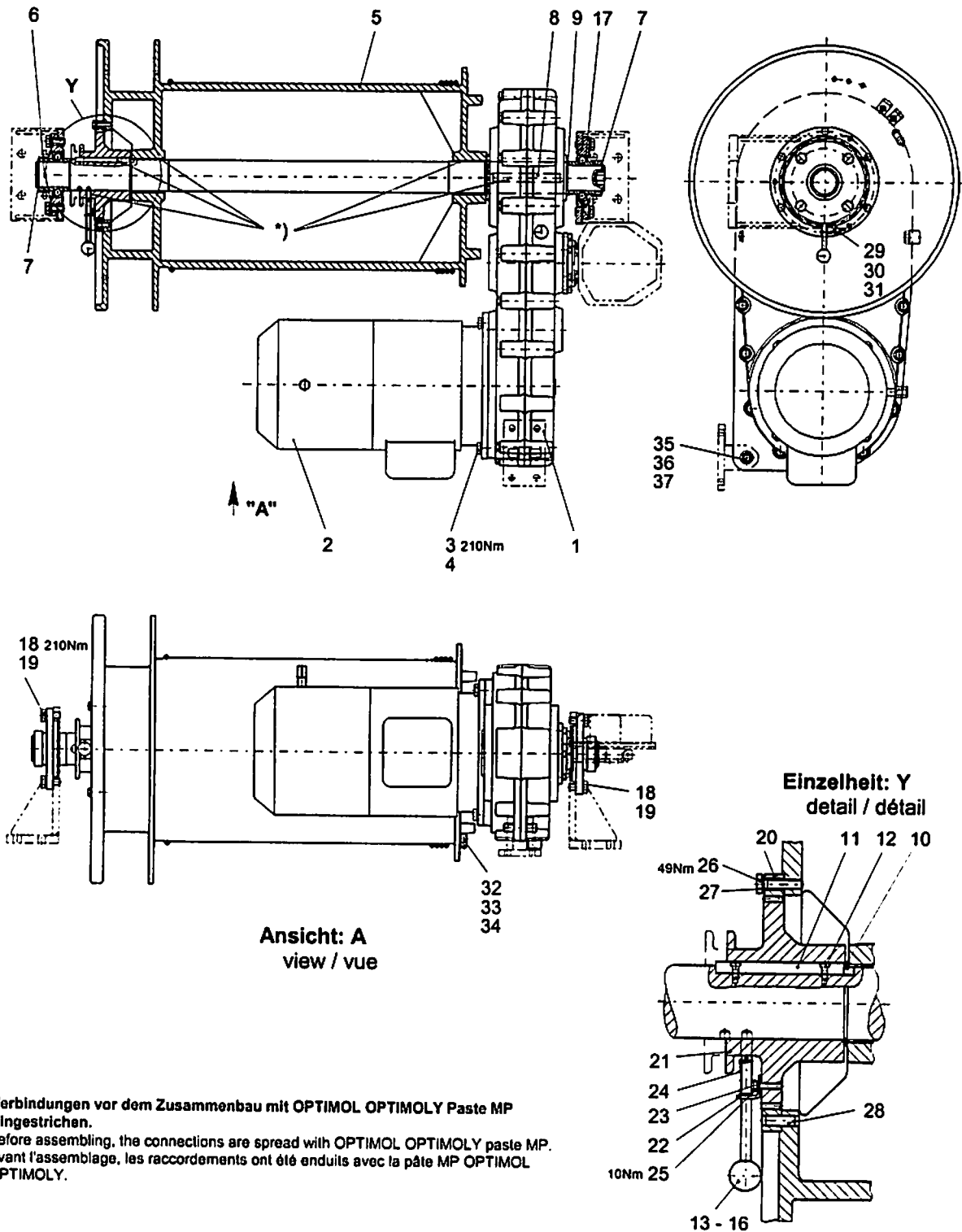
Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	9841 872 01	Lasthaken load hook / crochet de levage	1	Lah160 EG011 - 110
2	9841 877 01	Sicherungsbügel safety stirrup / étrier de sécurité	1	Lah160 EG011 - 121
3	9751 579 01	Bolzen Ø 14mm Form 200 pin / axe	1	BOL LN 16
4	4330 052 01	Splint 4x32 ISO 1234 cotter pin / goupille fendue	2	
5	9841 878 01	Sicherungsskell safety key / clavette d'arrêt	1	Lah 160 EG 011 - 132
6	4065 071 01	Schraube M 8x25 ISO 4017-8.8 bolt / boulon	2	
7	4239 108 01	Sicherungsscheibe VS 8 verzinkt lock washer / rondelle d'arrêt	2	
8	7454 115 01	Lager Nr. 51215 DIN 711 bearing / palier	1	
9	9845 554 01	Traverse cross-member / entretoise	1	Lah160 ET001 - 056.211
10	9845 555 01	Blech plate / tôle	2	Lah160 ET001 - 056.214
11	4065 127 01	Schraube M 12x25 ISO 4017-8.8 bolt / boulon	4	
12	4239 112 01	Sicherungsscheibe VS 12 verzinkt lock washer / rondelle d'arrêt	4	
13	9845 556 01	Distanzrohr distance tube / douille d'écartement	3	Lah160 ET001 - 056.226
14	4062 842 01	Schraube M 24x250 ähnl. ISO 4014-10.9 bolt similar to ISO 4014-10.9 / boulon parail à ISO 4014-10.9	3	<ul style="list-style-type: none"> <li>• nach Liebherr-Norm LN 30 / 17</li> <li>• according to Liebherr standard LN 30 / 17</li> <li>• suivant la norme Liebherr LN 30 / 17</li> </ul>
15	4115 054 01	Mutter M 24 ISO 4032-10 nut M 24 similar to ISO 4032-10 / écrou M 24 parail à ISO 4032-10	3	<ul style="list-style-type: none"> <li>• nach Liebherr-Norm LN 30 / 17</li> <li>• according to Liebherr standard LN 30 / 17</li> <li>• suivant la norme Liebherr LN 30 / 17</li> </ul>
16	4231 053 01	Sicherungsblech 25 DIN 432-St verzinkt safety plate / tôle d'arrêt	6	
17	9845 557 01	Distanzrohr distance tube / douille d'écartement	2	Lah160 ET001 - 056.231
18	4061 429 01	Schraube M 24x340 ISO 4014-8.8 bolt / boulon	2	
19	4115 054 01	Mutter M 24 ähnl. ISO 4032-10 nut M 24 similar to ISO 4032-10 / écrou M 24 parail à ISO 4032-10	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• nach Liebherr-Norm LN 30 / 17</li> <li>• according to Liebherr standard LN 30 / 17</li> <li>• suivant la norme Liebherr LN 30 / 17</li> </ul>
20	4239 124 01	Sicherungsscheibe VS 24 verzinkt lock washer / rondelle d'arrêt	2	
21 *22	9910 276 01	Seilrolle komplett rope pulley cpl. / poulie de câble cpl.	1	Ser 13.56 DV 100 - 00

Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
23	9845 558 01	<b>Achse Ø 100mm Form 200</b> axle / essieu	1	ACH LN 56-2
24	9845 559 01	<b>Seitentell</b> side part / partie latérale	1	Lah160 ET001 - 056.411
25	9845 560 01	<b>Distanzrohr</b> distance tube / douille d'écartement	1	Lah160 ET001 - 056.412
26	4062 842 01	<b>Schraube</b> <b>M 24x250 ähnl. ISO 4014-10.9</b> bolt similar to ISO 4014-10.9 / boulon parail à ISO 4014-10.9	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• nach Liebherr-Norm LN 30 / 17</li> <li>• according to Liebherr standard LN 30 / 17</li> <li>• suivant la norme Liebherr LN 30 / 17</li> </ul>
27	4115 054 01	<b>Mutter M 24 ISO 4032-10</b> nut similar to ISO 4032-10 / écrou parail à ISO 4032-10	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• nach Liebherr-Norm LN 30 / 17</li> <li>• according to Liebherr standard LN 30 / 17</li> <li>• suivant la norme Liebherr LN 30 / 17</li> </ul>
28	4239 124 01	<b>Sicherungsscheibe VS 24 verinkt</b> lock washer / rondelle d'arrêt	1	
29	9843 265 01	<b>Scheibe</b> washer / rondelle	2	Lah125 ET001 - 050.416
30	9845 561 01	<b>Seitentell</b> side part / partie latérale	1	Lah160 ET001 - 056.417
31	9845 562 01	<b>Bolzen Ø 60mm Form 550</b> pin / axe	1	Lah160 ET001 - 056.421
32	4331 026 01	<b>Federstecker Ø 10mm LN 262</b> spring clip / goupille à ressort	1	C 018.004 - 321.116
33	9845 563 01	<b>Abdeckung</b> covering / couverture	1	Lah160 ET001 - 056.431
34	4061 179 01	<b>Schraube M 16x130 ISO 4014-8.8</b> bolt / boulon	2	
35	4231 012 01	<b>Sicherungsblech 17 DIN 432-St</b> safety plate / tôle d'arrêt	4	
36	4115 050 01	<b>Mutter M 16 ISO 4032-10</b> nut / écrou	2	
37	9387 248 01	<b>Seitenblech</b> side panel / panneau latéral	1	Lah160 ET002 - 056.511
38	9387 249 01	<b>Seitenblech</b> side panel / panneau latéral	1	Lah160 ET002 - 056.521
39	9845 566 01	<b>Blech</b> plate / tôle	4	Lah160 ET001 - 056.531
40	9911 318 01	<b>Herstellerschild</b> manufacturer's plate / plaque du constructeur	1	Sld 04.07 WH 01 D
41	4449 001 01	<b>Blindniet 3,2x6</b> blind rivet / rivet faux	4	
42	9387 247 01	<b>Bolzen Ø 16mm Form 520</b> pin / axe	1	Lah160 ET001 - 056.718
43	4331 011 01	<b>Federstecker Ø 4mm LN 262</b> spring clip / goupille à ressort	1	

# **Katzfahrwerk** Trolley travel gear / Mécanisme de distribution

Bestell-Nr. : 9835 221 01  
order no.  
no. de comm.

Zeichnungs-Nr. : KAW 180 KX 024 - 650.000  
drawing no.  
plan no.



\*) Verbindungen vor dem Zusammenbau mit OPTIMOL OPTIMOLY Paste MP eingestrichen.  
Before assembling, the connections are spread with OPTIMOL OPTIMOLY paste MP.  
Avant l'assemblage, les raccordements ont été enduits avec la pâte MP OPTIMOL OPTIMOLY.

Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
*1	9310 733 01	Katzfahrwerk-Getriebe trolley travel gearbox / réducteur du mécanisme de distribution	1	G 153.458 - 000.000
*2	6104 546 01	Motor 380/440-460V 50/60Hz Typ: DKF 160MI 1504 B motor / moteur	1	
3	4065 161 01	Schraube M 16x35 ISO 4017-8.8 bolt / boulon	4	
4	4239 020 01	Sicherungsscheibe VS 16 lock washer / rondelle d'arrêt	4	
5	9835 222 01	Seiltrommel rope drum / tambour de câble	1	KAW180 KX024 - 652.121
6	9835 206 01	Welle shaft / arbre	1	KAW180 KX022 - 652.135
7	4280 049 01	Sicherungsring 60x2 DIN 471 locking ring / circlip extérieur	2	
8	4340 333 01	Paßfeder A 20x12x180 DIN 6885 fitting key / clavette d'ajustage	1	
9	9835 128 01	Distanzring distance ring / rondelle entretoise	1	KAW180 KX021 - 652.124
10	4280 058 01	Sicherungsring 75x2,5 DIN 471 locking ring / circlip extérieur	1	
11	9835 127 01	Paßfeder fitting key / clavette d'ajustage	2	KAW180 KX021 - 652.161
12	4072 002 01	Schraube M 6x12 DIN 6912-8.8 bolt / boulon	4	
13	9835 019 01	Rastbolzen komplett mit Teil-Nr. 14 - 16 stop pin cpl., with parts no. 14 - 16 / boulon d'arrêt cpl., avec pièces no. 14 - 16	1	KAW160 KV008 - 652.170
14	9835 020 01	Gewindebolzen threaded pin / boulon fileté	1	KAW160 KV008 - 652.171
15	7040 050 01	Kugelknopf DIN 319-E 32 FS control lever knob / bouton sphérique	1	
16	4320 006 01	Spannstift 3x20 DIN 1481 dowel pin / goupille de serrage	1	
17	7479 019 01	Vierlochflanschgehäuse mit Lager Typ: SKF FYGF 512/YEL 212 INA four-hole flange housing with bearing / carter de bride à quatre trous avec palier	2	
18	4065 161 01	Schraube M 16x35 ISO 4017-8.8 bolt / boulon	8	
19	4239 020 01	Sicherungsscheibe VS 16 lock washer / rondelle d'arrêt	8	
20	9835 126 01	Zahnkranz m=3 z=70 spur gear / couronne dentée	1	KAW180 KX021 - 652.221
21	9835 125 01	Mitnehmerad m=3 z=70 driving wheel / roue d'entraînement	1	KAW180 KX021 - 652.222
22	9834 975 01	Haltewinkel holding angle / cornière de support	1	KAW140 KV023 - 652.223
23	4239 011 01	Sicherungsscheibe VS 6 lock washer / rondelle d'arrêt	2	

Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
24	7200 130 01	<b>Druckfeder</b> pressure spring / ressort de ou à pression	1	SPU 80 AA 1 - 112.102
25	4065 047 01	<b>Schraube M 6x55 ISO 4017-8.8</b> bolt / boulon	2	
26	4065 103 01	<b>Schraube M 10x40 ISO 4017-8.8</b> bolt / boulon	6	
27	4239 015 01	<b>Sicherungsscheibe VS 10</b> lock washer / rondelle d'arrêt	6	
28	4320 104 01	<b>Spannstift 10x30 DIN 1481</b> dowel pin / goupille de serrage	3	
29	9834 758 01	<b>Scheibe</b> washer / rondelle	1	KAW160 KV006 - 652.231
30	4009 025 01	<b>Flügelschraube M 8x30 DIN 316-5.6</b> bolt / boulon	1	
31	4252 011 01	<b>Fächerscheibe A 8,4 DIN 6798</b> serrated lock washer / rondelle à éventail	1	
32	9835 123 01	<b>Klemmstück</b> clamp piece / pièce de serrage	8	KAW180 KX021 - 652.411
33	4072 013 01	<b>Schraube M 8x20 DIN 6912-8.8</b> bolt / boulon	8	
34	4239 014 01	<b>Sicherungsscheibe VS 8</b> lock washer / rondelle d'arrêt	8	
35	9834 213 01	<b>Bolzen</b> pin / axe	1	KAW150 KX003 - 657.111
36	7043 072 01	<b>Buchse</b> bush / douille	1	KAW150 KX003 - 657.112
37	4330 055 01	<b>Splint 4x40 DIN 94</b> cotter pin / goupille fendue	2	



**Sensor Katze**  
Trolley sensor /  
Capteur chariot



- **siehe Litronic-Kransteuerungssystem Kapitel K**
- **see chapter K Litronic crane control system /**
- **voir chapitre K système Litronic de commande de grue**

# Katzfahrwerk-Getriebe

Trolley travel gearbox /

Réducteur du mécanisme de distribution

Bestell-Nr. : 9310 733 01

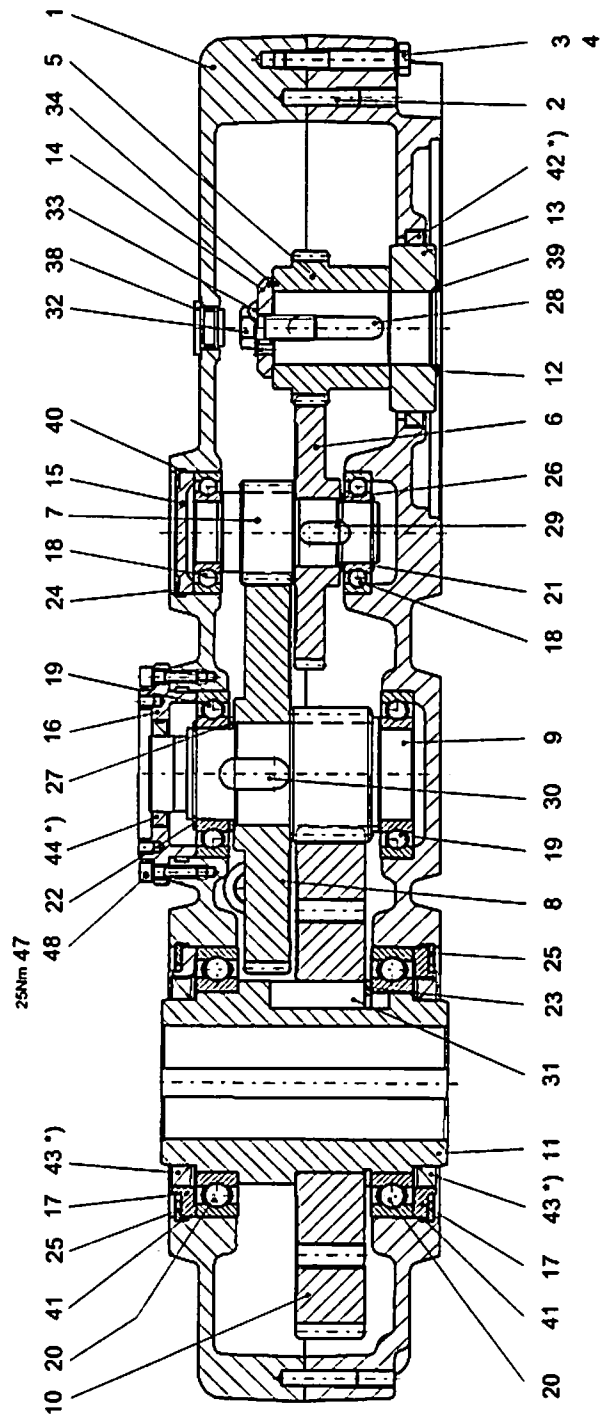
order no.

no. de comm.

Zeichnungs-Nr. : G 153.458 - 000.000

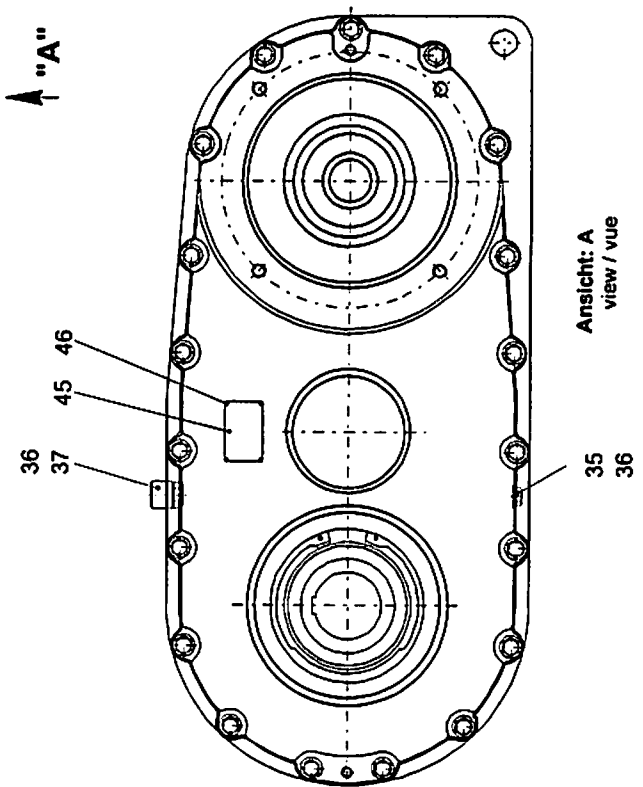
drawing no.

plan no.



\*) Dichtlippenzwischenraum mit Fett gefüllt  
Space between lip-type seals filled with grease /  
Espace entre lèvres d'étanchéité rempli de graisse

Öleinfüllmenge: 12,0 ltr.  
oil quantity /  
quantité d'huile



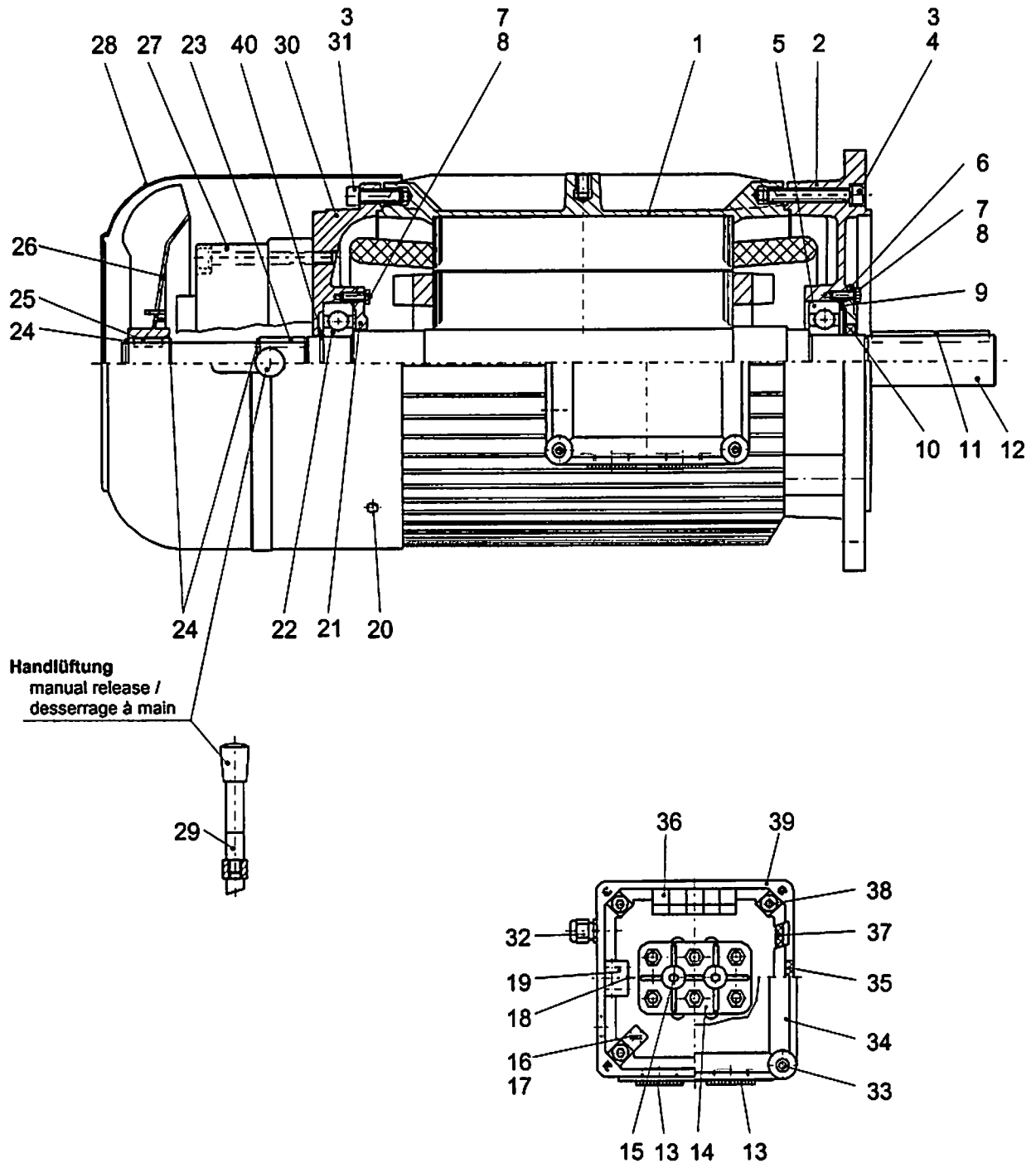
Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	9310 713 01	Gehäuse mit Pos. 2 - 4 housing with pos. 2 - 4 / carter avec pos. 2 - 4	1	G 153.451 - 010.000
2	4306 093 01	Zylinderstift 10 <sub>m6</sub> x50 EN 22338 straight pin / goupille cylindrique	2	
3	4061 118 01	Schraube M 12x75 ISO 4014-8.8 bolt / boulon	19	
4	4239 017 01	Sicherungsscheibe VS 12 lock washer / rondelle d'arrêt	19	
5	9310 717 01	Antriebsritzel m = 3 z = 27 driving pinion / pignon d'entraînement	1	G 153.452 - 000.005
6	9310 718 01	Stirnrad m = 3 z = 59 spur wheel / roue droite	1	G 153.452 - 000.006
7	9310 703 01	Ritzelwelle m = 3,5 z = 16 pinion shaft / arbre de pignon	1	G 153.451 - 000.007
8	9310 704 01	Stirnrad m = 3,5 z = 71 spur wheel / roue droite	1	G 153.451 - 000.008
9	9310 827 01	Ritzelwelle m = 4,5 z = 16 pinion shaft / arbre de pignon	1	G 153.457 - 000.009
10	9310 706 01	Stirnrad m = 4,5 z = 71 spur wheel / roue droite	1	G 153.451 - 000.010
11	9310 707 01	Abtriebswelle output shaft / arbre de sortie	1	G 153.451 - 000.011
12	9310 708 01	Scheibe washer / rondelle	1	G 153.451 - 000.012
13	9310 709 01	Laufring bearing race / bague de roulement	1	G 153.451 - 000.013
14	9310 412 01	Scheibe washer / rondelle	1	G 106.101 - 000.020
15	9310 710 01	Deckel cover / couvercle	1	G 153.451 - 000.015
16	9310 828 01	Deckel cover / couvercle	1	G 153.457 - 000.016
17	9310 712 01	Dichtungsdeckel seal cover / couvercle d'étanchéité	2	G 153.451 - 000.017
18	7451 551 01	Lager Nr. 6208 DIN 625 bearing / palier	2	
19	7451 412 01	Lager Nr. 6212 DIN 625 bearing / palier	2	
20	7451 224 01	Lager Nr. 6024 DIN 625 bearing / palier	2	
21	4280 035 01	Sicherungsring 40x1,75 DIN 471 locking ring / circlip extérieur	1	
22	4280 049 01	Sicherungsring 60x2 DIN 471 locking ring / circlip extérieur	1	
23	4280 073 01	Sicherungsring 120x4 DIN 471 locking ring / circlip extérieur	1	
24	4281 025 01	Sicherungsring 80x2,5 DIN 472 locking ring / circlip intérieur	1	
25	4281 048 01	Sicherungsring 180x4 DIN 472 locking ring / circlip intérieur	2	
26	4220 026 01	Stützscheibe 40x50x2,5 DIN 988 supporting ring / rondelle pour bague de frein	1	

Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
27	4220 105 01	Stützscheibe 60x75x3 DIN 988 supporting ring / rondelle pour bague de frein	1	
28	4340 192 01	Paßfeder A 14x9x63 DIN 6885 fitting key / clavette d'ajustage	1	
29	4341 151 01	Paßfeder AB 14x9x27 DIN 6885 fitting key / clavette d'ajustage	2	
30	4341 008 01	Paßfeder AB 20x12x36 DIN 6885 fitting key / clavette d'ajustage	2	
31	4341 235 01	Paßfeder AB 32x18x63 DIN 6885 fitting key / clavette d'ajustage	2	
32	4065 162 01	Schraube M 16x40 ISO 4017-8.8 bolt / boulon	1	
33	4231 012 01	Sicherungsblech 17 DIN 432-St safety plate / tôle d'arrêt	1	
34	4320 015 01	Spannstift 3x6 DIN 1481 dowel pin / goupille de serrage	1	
35	4078 007 01	Schraube AM 22x1,5 DIN 7604-5.8 bolt / boulon	1	
36	7101 045 01	Dichtring A 22x27x1,5 DIN 7603-Cu sealing ring / bague d'étanchéité	2	
37	7211 044 01	Belüftungs- und Entlüftungsfilter M 22x1,5 ventilating filter / filtre de ventilation	1	
38	7743 205 01	Ölschauglas B 22 HWN 286 oil sight glass / indicateur de niveau d'huile à regard	1	
39	7264 218 01	O-Ring 48x3 72NBR / 872 O-ring / anneau torique d'étanchéité	1	
40	7264 146 01	O-Ring 80x2,5 72NBR / 872 O-ring / anneau torique d'étanchéité	1	
41	7610 201 03	O-Ring 180x3 72NBR / 872 O-ring / anneau torique d'étanchéité	2	
42	7100 302 01	Wellendichtring 110x130x12 A DIN 3760 rotary shaft seal / bague à lèvres avec ressort	1	
43	7100 374 01	Wellendichtring 110x140x13 B2SL rotary shaft seal / bague à lèvres avec ressort	2	
44	7100 196 01	Wellendichtring 50x70x10 A DIN 3760 rotary shaft seal / bague à lèvres avec ressort	1	
45	7731 419 01	Schild plate / plaque	1	Sld 05.07 TG 01 M1
46	4315 004 01	Kerbnagel 2x6 DIN 1476-St notched nail / clou conique	4	
47	4042 067 01	Schraube M 8x30 DIN 912-8.8 bolt / boulon	6	
48	4239 014 01	Sicherungsscheibe VS 8 lock washer / rondelle d'arrêt	6	

# **Motor** Motor / Moteur

**Bestell-Nr. : 6104 546 01**  
order no.  
no. de comm.

**Typ : DKF 160 MI 1504 B**  
type  
type



Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	6298 403 01	<b>Stator</b> <b>StFEIA-160 / 4-36-02-MA6166</b> stator / stator	1	
2	6298 404 01	<b>Lagerschild</b> <b>LaFTHG-160-B5 / 350-100-01</b> end plate / flasque	1	
3	4243 012 01	<b>Federring A 10 DIN 128</b> spring washer / rondelle élastique	8	
4	4043 099 01	<b>Zylinderschraube</b> <b>M 10x70 ISO 4762-8.8</b> cylinder screw / vis tête cylindrique	4	
5	7451 511 01	<b>Rillenkugellager</b> <b>Nr. 6211 - 2RS / C3 DIN 625</b> grooved ball bearing / roulement rainuré à billes	1	
6	6298 736 01	<b>Lagerabschlußdeckel</b> <b>LdTHA-100-05-MA6353</b> cap piece of the bearing / chapeau de palier	1	
7	4243 009 01	<b>Federring A 6 DIN 128</b> spring washer / rondelle élastique	6	
8	4065 045 01	<b>Sechskantschraube</b> <b>M 6x20 DIN 933-8.8</b> hexagon bolt / boulon hexagonal	6	
9	6298 748 01	<b>Lagerausgleichsscheibe 89 / 99x0,5</b> compensating disk / disque de compensation	2	
10	7100 622 01	<b>Wellendichtring</b> <b>DIN 3760 WDR A 55x70x8 Viton</b> rotary shaft seal / bague à lèvres avec ressort	1	
11	4340 199 01	<b>Paßfeder A 14x9x100 DIN 6885</b> fitting key / clavette d'ajustage	1	
12	6298 479 01	<b>Welle mit Rotor</b> <b>48x110 / 654 Welle 160 MI-MA6166</b> shaft with rotor / arbre avec rotor	1	
13	6026 112 01	<b>Reduzierung PG 21 auf PG 16</b> <b>DIN 46320</b> reduction / réduction	2	
14	6298 751 01	<b>Klemmbrett 6 S</b> terminal board / planche à bornes	1	
15	4042 063 01	<b>Schraube M 8x20 ISO 4762-8.8</b> bolt / boulon	2	
16	4200 504 01	<b>Scheibe 6,4 DIN 125-MS</b> washer / rondelle	2	
17	4001 205 01	<b>Zylinderschraube</b> <b>M 6x12 ISO 1207-MS</b> cylinder screw / vis tête cylindrique	1	
18	4001 714 01	<b>Zylinderschraube</b> <b>M 3x18 ISO 1207-5.8</b> cylinder screw / vis tête cylindrique	1	
19	6361 224 01	<b>Klemme MK 3/2 KrG</b> binder / borne	1	
20	4065 042 01	<b>Sechskantschraube</b> <b>M 6x12 ISO 4017-8.8</b> hexagon bolt / boulon hexagonal	4	

Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
21	6298 438 01	Lagerabschlußdeckel LdTHA-100-01-MA4407 cap piece of the bearing / chapeau de palier	1	
22	7451 697 01	Rillenkugellager DIN 625 T1 Nr. 6309 - 2RS / C3 grooved ball bearing / roulement rainuré à billes	1	
23	4342 186 01	Paßfeder DIN 6885 T1 B 10x8x28 fitting key / clavette d'ajustage	1	
24	4280 029 01	Sicherungsring 35x1,5 DIN 471 locking ring / circlip extérieur	3	
25	4340 072 01	Paßfeder DIN 6885 T1 A 8x7x25 fitting key / clavette d'ajustage	1	
26	6298 439 01	Lüfterflügel VfKLK-160 / 35-S fan blade / alette de ventilateur	1	
*27	5020 624 01	Federkraftbremse Typ BKF 458-16N spring-loaded brake / frein à ressort	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• eingebaut ab 14.07.99</li> <li>• fitted from 14.07.99</li> <li>• monté à partir du 14.07.99</li> </ul>
	5020 553 01	Federkraftbremse Typ 14.448.16.1.6.8 spring-loaded brake / frein à ressort	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• eingebaut bis 14.07.99</li> <li>• fitted up to 14.07.99</li> <li>• monté jusqu'au 14.07.99</li> </ul>
28	6298 480 01	Lüfterhaube Lh-160 / 214-4-MA6166 fan guard / capot de ventilation	1	
29	6298 483 01	Bolzen MA2863 pin / axe	1	
30	6298 481 01	Lagerschild LaBTHG-160-H-100-01-MA6166 end plate / flasque	1	
31	4042 092 01	Zylinderschraube M 10x35 ISO 4762-8.8 cylinder screw / vis tête cylindrique	4	
32	6024 009 01	Kabelverschraubung PG 9x7-9 DIN 46320-MS cable joint / raccord de câble	1	
33	4001 058 01	Zylinderschraube M 6x20 ISO 1207-5.8 cylinder screw / vis tête cylindrique	4	
34	6298 750 01	Klemmkastendeckel D160 R / N terminal box cover / couverture de la boîte de bornes	1	
35	6298 753 01	Deckeldichtung DD160 R / N / 02 cover gasket / joint de couvercle	1	
36	6340 480 01	Brückengleichrichter Typ 14.630.32.006 bridge rectifier / redresseur a pont	1	
37	6298 752 01	Klemmkastendichtung KD160 R / N / 02 terminal box gasket / joint d'étanchéité de la boîte de bornes	1	
38	4042 063 01	Zylinderschraube M 8x20 ISO 4762-8.8 cylinder screw / vis tête cylindrique	4	

<b>Teil-Nr.</b> part-no. pièce no	<b>Bestell-Nr.</b> order no. no. de comm.	<b>Teilbenennung</b> designation désignation	<b>Anz.</b> qty. nbre	<b>Zeichnungs-Nr.</b> drawing no. plan no.
39	6298 482 01	Klemmkasten K160 Ex / 2-MA6166 terminal box / boîte de bornes	1	
40	4280 039 01	Sicherungsring 45x1,75 DIN 471 locking ring / circlip extérieur	1	



## Federkraftbremse

Spring-loaded brake / Frein à ressort

Bestell-Nr. : 5020 624 01

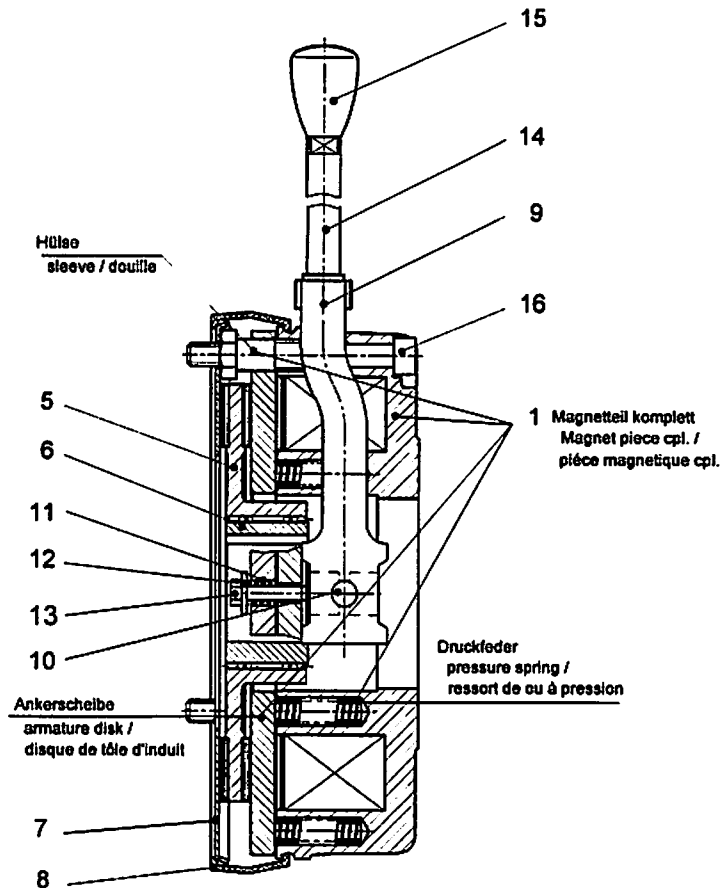
order no.

no. de comm.

Typ : BFK 458-16N

type

type



Teil-Nr. part no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	5028 862 01	Magnetteil komplett 190V 80Nm magnet piece cpl. / pièce magnétique cpl.	1	BMK45816 - 002
	5028 848 01	Ankerscheibe BFK458-16 armature disk / disque de tôle d'induit	1	BME45816 - 005
	5028 850 01	Druckfeder pressure spring / ressort de ou à pression	9	BME45816 - 004
	5028 621 01	Hülse BFK458-14/16 sleeve / douille	3	BME45814 - 016
5	5028 852 01	Rotor komplett BFK458-16 AL rotor cpl. / rotor cpl.	1	BRK45816 - 001

Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
6	5028 638 01	Nabe Ø 35H7/B1.1 BFK458-16 hub / moyeu	1	BFE45816 - 004
7	5028 605 01	Reibblech BFK458-16 friction plate / tôle de friction	1	BFE45816 - 008
8	5028 853 01	Abdeckring cover ring / anneau de protection	1	BFE45816 - 007
9	5028 859 01	Handlüftbügel BFK458-16 hand-operated brake release bow / archet de desserrage à main	1	BHE45816 - 001
10	5028 860 01	Bolzen pin / axe	2	BHE45816 - 005
11	5028 636 01	Druckfeder pressure spring / ressort de ou à pression	2	14.448.14 - 33.007
12	4216 003 01	Scheibe 5,3 DIN 7349-St A2F washer / rondelle	2	
13	4061 475 01	Sechskantschraube M 5x40 ISO 4014-8.8 VC3 hexagon bolt / boulon hexagonal	2	
14	5028 861 01	Hebel BFK458-16 lever / levier	1	BHE45816 - 002
15	5028 526 01	Knopf M 6 knob / rotule	1	10.15020
16	4042 077 01	Zylinderschraube M 8x80 ISO 4762-8.8 A2F cylinder screw / vis tête cylindrique	3	

# Federkraftbremse

Spring-loaded brake / Frein à ressort

Bestell-Nr. : 5020 553 01

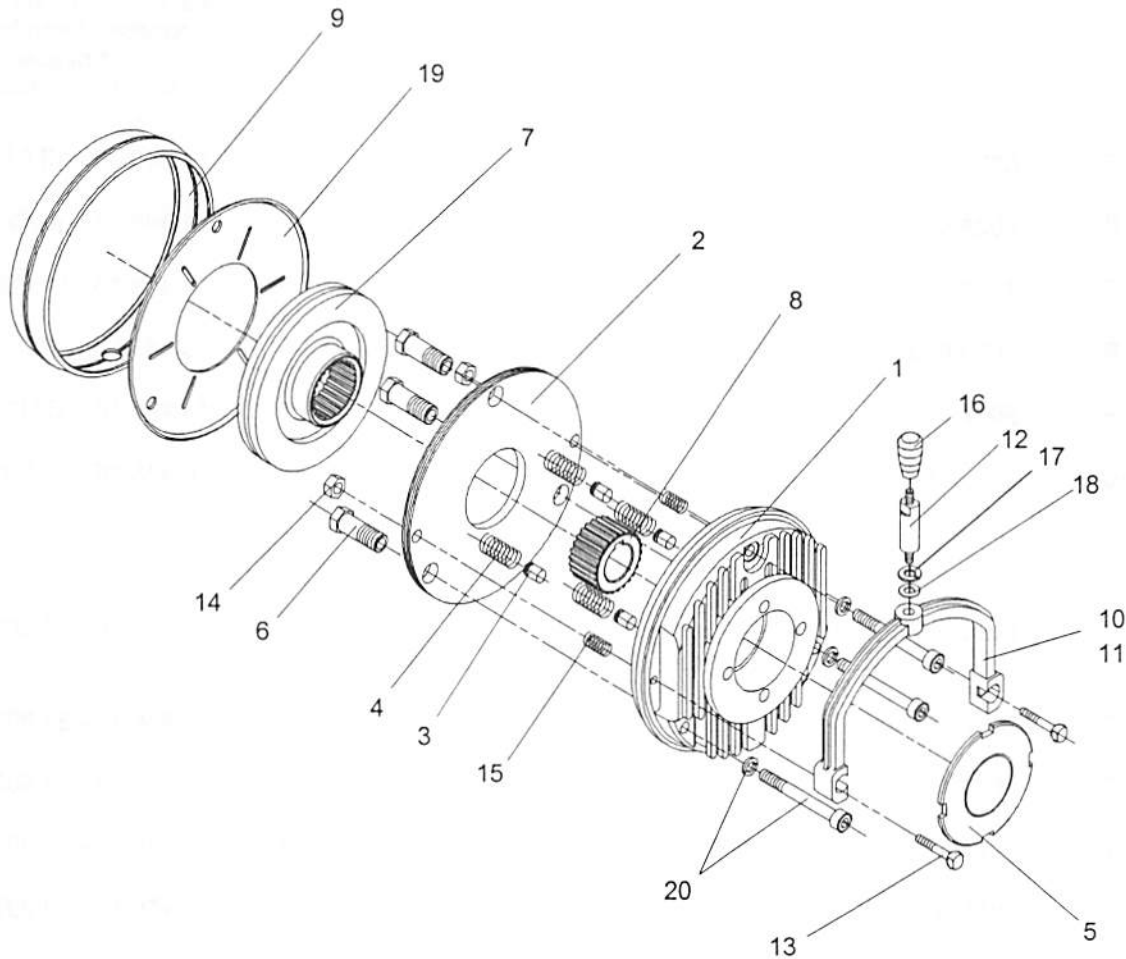
order no.

no. de comm.

Typ : 14.448.16.1.6.8

type

type



Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	5028 742 01	<b>Magnetteil 190 V / 55 W</b> magnet piece / pièce magnétique	1	14.448.00 - 11.010 / 1
2	5028 567 01	<b>Ankerscheibe</b> armature disk / disque de tôle d'induit	1	14.448.16 - 13.010 / 2
3	5028 623 01	<b>Druckstück</b> thrust piece / pièce de compression	6	14.448.16 - 13.011 <ul style="list-style-type: none"> <li>• aus Sicherheitsgründen sind alle 6 Druckstücke auszutauschen</li> <li>• to be on the safe side, replace all 6 thrust pieces</li> <li>• pour des raisons de sécurité, remplacer tous les 6 membres de pression</li> </ul>

Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
4	5028 514 01	<b>Druckfeder</b> pressure spring / ressort de ou à pression	9	14.438.16 - 03.012 • aus Sicherheitsgründen sind alle 9 Federn auszutauschen • to be on the safe side, replace all 9 springs • pour des raisons de sécurité, remplacer tous les 9 ressorts
5	5028 622 01	<b>Einstellring</b> adjusting ring / bague de réglage	1	14.448.16 - 13.013
6	5028 621 01	<b>Hülse</b> sleeve / douille	3	14.448.14 - 13.021 / 2
7	5028 562 01	<b>Rotor komplett</b> rotor complete / rotor complet	1	14.448.16 - 26.002
8	5028 638 01	<b>Nabe</b> hub / moyeu	1	150.4.428 - 126
9	5028 743 01	<b>Abdeckring</b> cover ring / bague de recouvrement	1	14.448.16 - 03.001 / 1
10	5028 589 01	<b>Handlüftung komplett</b> mit Teil-Nr. 11 - 18 hand lifting cpl. with part no. 11 - 18 / desserrage à main cpl. avec pièce no. 11 - 18	1	14.448.16 - 31.001 / 1
11	5028 632 01	<b>Handlüftbügel</b> hand-operated brake release bow / archet de desserrage à main	1	14.448.16 - 33.001 / 1
12	5028 633 01	<b>Hebel</b> lever / levier	1	14.438.16 - 33.002
13	5028 634 01	<b>Schraube</b> bolt / boulon	2	14.448.16 - 33.003 / 1
14	5028 635 01	<b>Sechskantmutter</b> hexagon nut / écrou hexagonal	2	14.448.14 - 33.004
15	5028 636 01	<b>Druckfeder</b> pressure spring / ressort de ou à pression	2	14.448.14 - 33.007
16	5028 526 01	<b>Knopf M 6</b> button / bouton	1	10.15020
17	4243 011 01	<b>Federring A 8 DIN 128</b> spring washer / rondelle élastique	1	
18	5003 515 01	<b>Scheibe 7,5x15x0,5</b> washer / rondelle	1	10.14104
19	5028 605 01	<b>Reibblech</b> friction plate / tôle de friction	1	14.448.16 - 08.301
20	5028 678 01	<b>Befestigungsschraubensatz</b> M 8x80 set of fastening bolts / jeu de boulons de fixation	1	14.448.16.030

## Fahrkorb komplett

Maintenance cage cpl. / Nacelle d'entretien cpl.

Bestell-Nr. : 9571 146 01

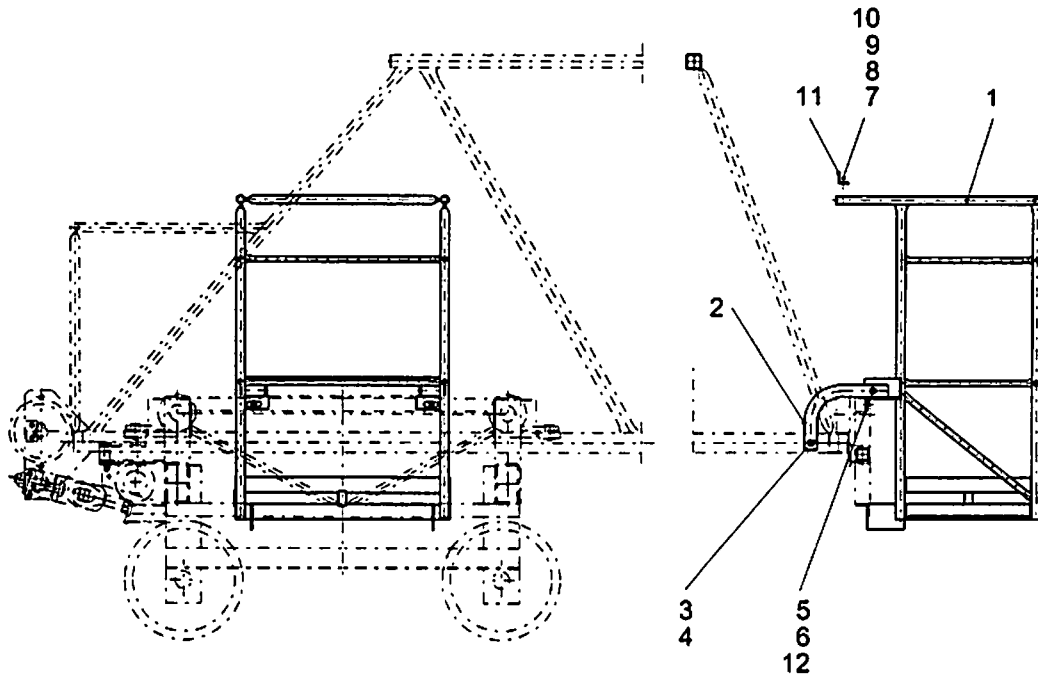
order no.

no. de comm.

Zeichnungs-Nr. : C 041.001 - 671.100

drawing no.

plan no.



Teil-Nr. part no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	9571 147 01	Fahrkorb maintenance cage / nacelle d'entretien	1	C 041.001 - 671.111
2	9526 684 01	Bügel bow / archet	2	C 026.001 - 671.112
3	9710 656 01	Bolzen Ø 20mm Form 200 pin / axe	2	BOL LN 16
4	4330 063 01	Splint 5x32 ISO 1234 cotter pin / goupille fendue	4	
5	9710 007 01	Bolzen Ø 20mm Form 200 pin / axe	2	BOL LN 17
6	4331 001 01	Federstecker Ø 5mm LN 262 spring clip / goupille à ressort	2	
7	4065 162 01	Schraube M 16x40 ISO 4014-8.8 bolt / boulon	2	
8	4115 050 01	Mutter M 16 ISO 4032-10 nut / écrou	6	

Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
9	4061 171 01	<b>Schraube M 16x80 ISO 4014-8.8</b> bolt / boulon	2	C 026.001 - 671.121
10	4200 019 01	<b>Scheibe 17 DIN 125-St</b> washer / rondelle	2	
11	9526 691 01	<b>Winkel</b> angle / cornière	1	
12	4330 063 01	<b>Splint 5x32 ISO 1234</b> cotter pin / goupille fendue	2	